



שָׁלוֹם עִבְרִית

1

Welcome to Modern Hebrew

Nili Ziv

Editorial Consultant: Pearl Tarnor



Behrman House Publishers



To Pearl Tarnor, whose guidance, dedication, and unwavering support inspired and motivated me to make this project a reality.

N.Z.

Dear Student,

You are about to begin reading your very first modern Hebrew book, *Shalom Ivrit*. In it, you will meet the playful characters Bar the Mouse and Malmalah the Ant. They will help you read—and understand—a variety of short stories, poems, and rhymes about Jewish holidays, school activities, family life, and things that are just plain fun!

May you find much joy and success in learning the modern language of the Jewish people.

Nili Ziv

The spelling of selected words includes full vowels (כְּתִיב מְלֵא).



Book and Cover Design:

Pronto Design Inc.

Illustration:

Nicole in den Bosch
John Holm

The publisher gratefully acknowledges the cooperation of the following sources of photographs:

Creative Image Photography 15, 43, 51, 59, 115; **Kevin Dodge/Corbis** 76; **Francene Keery** 24; **Saul H. Landa** 90; **Richard Lobell** 30 (bottom), 69, 98; **Hara Person** 30 (top).

Copyright © 2003 Nili Ziv
Springfield, New Jersey
www.behrmanhouse.com
ISBN 10: 0-87441-160-2
ISBN 13: 978-0-87441-160-7
Manufactured in China

Contents



4		שְׁלוֹם	1
10		אֵיפֶה הַדְּבִשׁ?	2
18		בְּסוּכָה	3
28		מִשְׁפָּחָה	4
36		בְּכֶתֶד	5
44		שַׁבַּת שְׁלוֹם	6
56		חֲנוּכָה	7
64		דִּינָה שְׂמִיחָה	8
72		חַג לְעֵצִים	9
82		עוֹלָם יָפֶה	10
88		הַיּוֹם פּוֹרִים	11
96		הַסֻּדָּר	12
108		דָּגֵל כָּחוֹל וְלָבָן	13
114		כָּל שָׁנָה	14



שָׁלוֹם

Meet Doron, Dinah, and their friend Bar. Who is Bar?

מילון

hello	שָׁלוֹם
I	אֲנִי
boy	יֶלֶד
girl	יְלָדָה
mouse	עֶכְבָּר



אֲנִי דוֹרוֹן, אֲנִי יֶלֶד.
שָׁלוֹם דוֹרוֹן.

אֲנִי דִינָה, אֲנִי יְלָדָה.
שָׁלוֹם דִינָה.

אֲנִי בָר, אֲנִי עֶכְבָּר.
שָׁלוֹם בָר.

מִי בַּבַּיִת?

מילון

who	מִי
in the	בְּ—
house	בַּיִת
here is, here are	הִנֵּה
mother	אִמָּא
father	אָבֶא
yes	כֵּן
lives (m/f)	גָּר/גָּרָה



הִנֵּה בַּיִת.

מִי בַּבַּיִת?

אִמָּא בַּבַּיִת.

אָבֶא בַּבַּיִת.

שְׁלוֹם אִמָּא.

שְׁלוֹם אָבֶא.



אָנִי בָר.

אָנִי עֹכְבֵר.

אָנִי בַּבַּיִת גָּר.

עֹכְבֵר בַּבַּיִת!

עֹכְבֵר בַּבַּיִת?

כֵּן, עֹכְבֵר בַּבַּיִת.

Word Match

Connect the Hebrew word to its English meaning.

hello

I

yes

boy

girl

יָלֵד

שָׁלוֹם

יְלֵדָה

אָנִי

בֵּן

house

mother

who

father

in the

מִי

אָבָא

בֵּית

אִמָּא

בְּ-

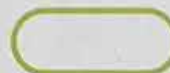
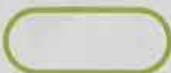
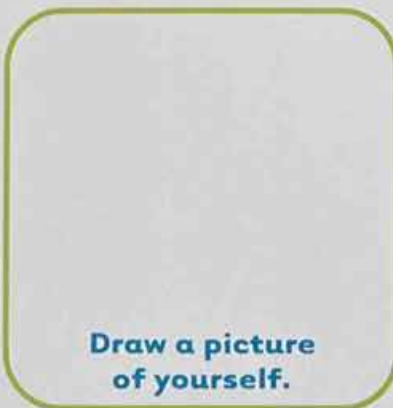
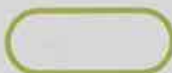
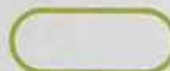
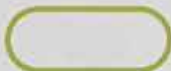
Family Portraits

These are pictures of our family. Put the number of each name plate under its matching picture.

1. ילד
2. ילדה
3. אִמָּא
4. אָבִא
5. עֵכָבֶר
6. אָנִי



3



Hello!

Say hello to the family. Add the word שלום and match the sentence to the picture.



אִמָּא. שלום _____

אָבא. _____

יְלָדָה. _____

יְלָד. _____

עֵכָבֵר. _____

Who Is Home?

Write the number of each picture next to the matching word. Then complete the sentence.



- יֶלֶד 3 **בְּבֵית**
- יֶלְדָּה
- אָבָא
- אִמָּא
- עֶכְבֵּר

איפה הדבש?

What is missing?

ראש השנה.
המשפחה בבית.

אבא: יש גרות?
אמא: כן, הנה גרות.

דורון: יש חלה?
דינה: כן, הנה חלה.

אמא: יש זין?
אבא: כן, הנה זין.

דינה: יש תפוח?
דורון: כן, הנה תפוח.

אבא: יש דבש?
דינה: לא!
דורון: לא!

משפחה: איפה הדבש?



מילון

where	איפה
the	הַ
family	משפחה
there is, there are	יש
no	לא
and	וְ
good (m/f)	טוב/טובה

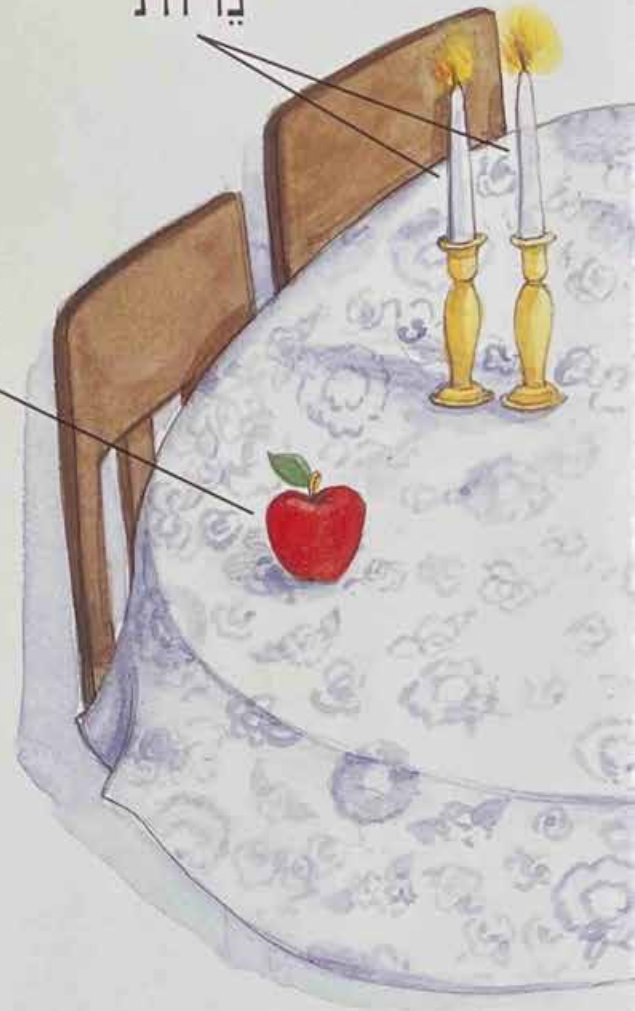
תרמילון

honey	דבש
the New Year	ראש השנה
Happy New Year	שנה טובה



נרות

תפוח



אמא: הנה דבש!
הדבש טוב.

דורון: שנה טובה אמא.
דינה: שנה טובה אבא.

אמא: שנה טובה דינה ודורון.
אבא: שנה טובה משפחה.

Greeting Cards

To whom do we say שְׁנָה טוֹבָה? In each card write the Hebrew for the person listed.



father



mother



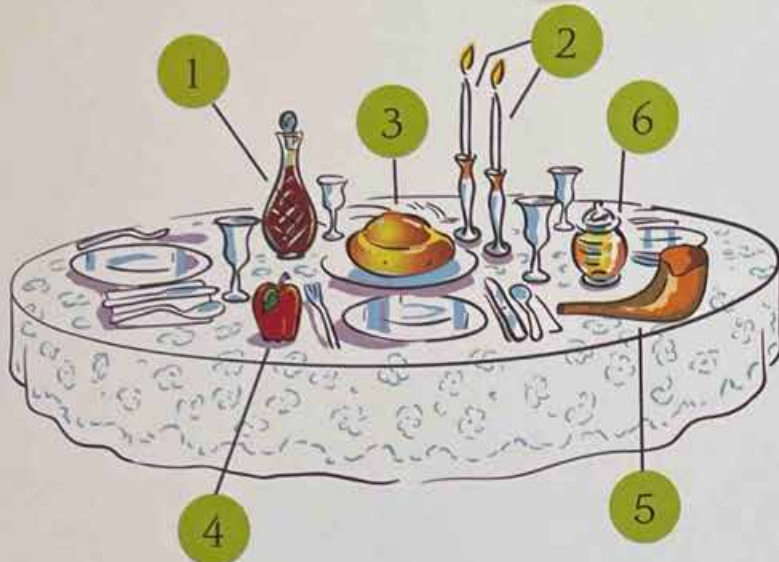
girl



boy

Word Match

Write the number of each item that is on the table for ראש השנה next to its matching Hebrew word.



דִּבֵּשׁ חֲלָה

שׁוֹפָר גִּירוֹת

תַּפּוּחַ יַיִן 1

Write the Hebrew word below the matching picture.



גִּירוֹת
תַּפּוּחַ
יַיִן

דִּבֵּשׁ

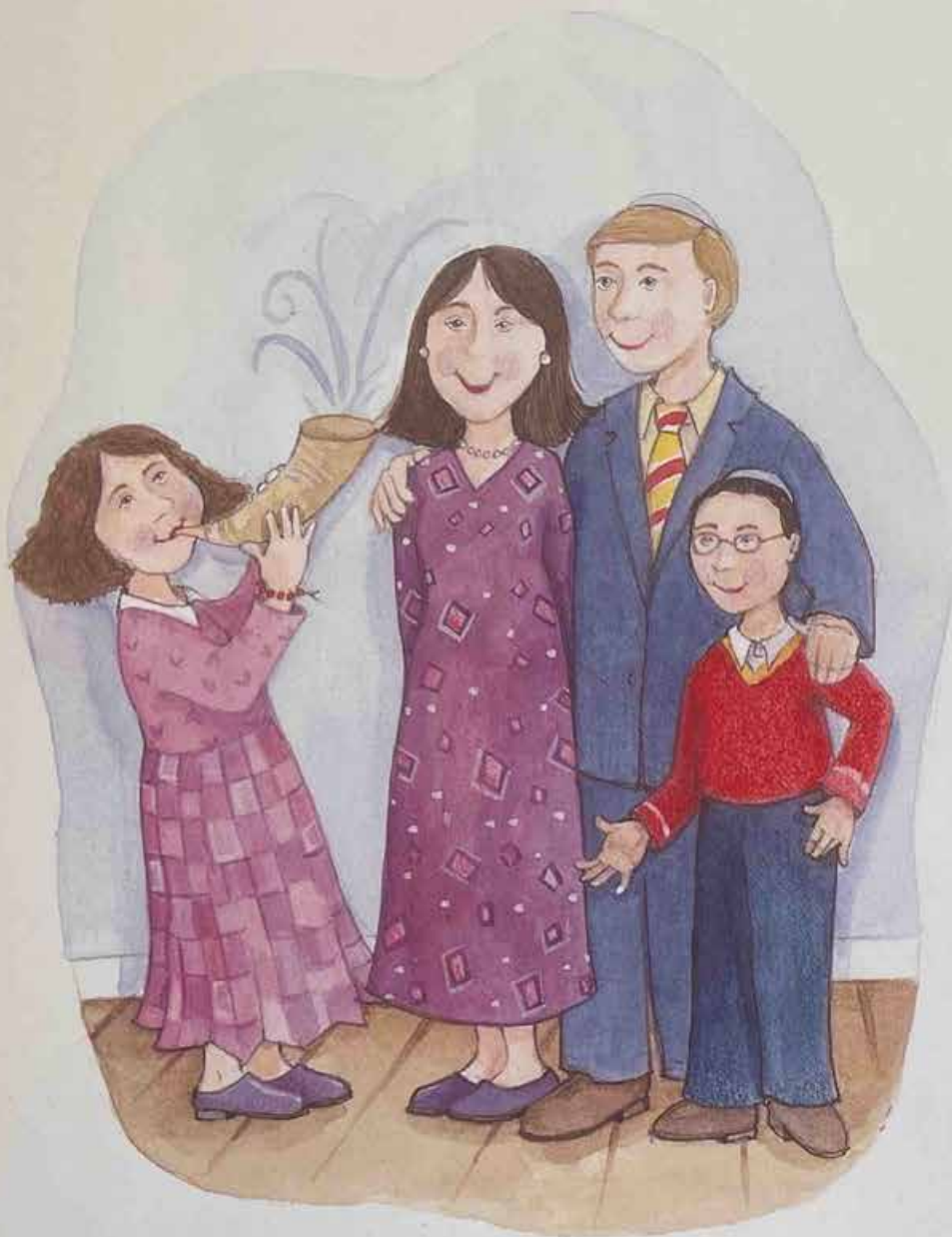


שׁוֹפָר
חֲלָה

חֲלָה

קול שופר

Have you ever heard the sound of the shofar?



טו, טו, טו,
קול שופר.

שנה טובה,
שנה טובה.

שנה טובה לאבא,
שנה טובה לאמא.

שנה טובה,
שנה טובה,
לייד וילדה.

מילון

to, for

ל

תרמילון

sound, voice

shofar

קול
שופר



טו, טו, טו, לילד וילדה
יש שופר.



A Special Voice

אבֿקֿגֿדֿוֿהֿזֿלֿחֿט
יֿכֿשֿלֿמוֿנֿסֿפֿעֿצֿר



Circle every third letter in each Hebrew line above.
Write the circled letters in the blank spaces below.

Challenge: Write the meaning of these two words.



הַעֲכָבֵר בַּשּׁוֹפָר

Who is in the shofar?

בְּבֵית גֵר
בָּר הַעֲכָבֵר.
טוֹב בְּבֵית
לְעֲכָבֵר.

טו טו טו
הִנֵּה שׁוֹפָר.
מִי בַשּׁוֹפָר?
בָּר הַעֲכָבֵר!

בָּר הַעֲכָבֵר
גֵר בַּשּׁוֹפָר!



He or She?

Hebrew verbs have different endings for boys and girls. The verb גָּר is for a boy. The verb גָּרָה is for a girl.

Circle the correct word in each sentence.

1. דוֹרוֹן גָּר/גָּרָה בְּבֵית.
2. דִּינָה גָּר/גָּרָה בְּבֵית.
3. אִמָּא גָּר/גָּרָה בְּבֵית.
4. אָבִא גָּר/גָּרָה בְּבֵית.
5. יֶלֶד גָּר/גָּרָה בְּבֵית.
6. יֶלְדָּה גָּר/גָּרָה בְּבֵית.
7. עֶכְבֵּר גָּר/גָּרָה בְּבֵית.
8. אֲנִי גָּר/גָּרָה בְּבֵית.

בִּסּוּכָה

Who is the surprise guest in the sukkah?

אָמָא: אָבא, אַתָּה בִּסּוּכָה?
אָבא: לא, אָנִי בִּבֵּית.

אָמָא: דוֹרוֹן, אַתָּה בִּסּוּכָה?
דוֹרוֹן: לא, אָנִי לא בִּסּוּכָה.

אָמָא: דִּינָה, אַתָּ בִּסּוּכָה?
דִּינָה: לא, אָנִי לא בִּסּוּכָה.

אָמָא: הַמְשַׁפָּחָה לא בִּסּוּכָה....
מִי בִּסּוּכָה?





מילון

you (m)	אַתָּה
you (f)	אַתְּ
grandfather	סבָּא
grandmother	סבָּתָא
also	גַּם
holiday	חַג

תרמילון

sukkah	סוּכָּה
lulav	לוּלָב
etrog	אֶתְרוּג
happy holiday	חַג שְׂמֵחַ



סבָּא: אָנִי בַסוּכָּה.
הִנֵּה לוּלָב.
סבָּתָא: גַּם אָנִי בַסוּכָּה.
הִנֵּה אֶתְרוּג.
עֲכָפָר: גַּם אָנִי בַסוּכָּה!
חַג שְׂמֵחַ!



עֵכָבֶר בַּסּוּכָה

It's raining and it's cold. Everyone has left the sukkah except Bar. Why isn't Bar cold?

גֶּשֶׁם. קָר.
מִי בַּסּוּכָה?

הַמְשַׁפָּחָה בַּסּוּכָה? לֹא.
הַיְלָדִים בַּסּוּכָה? לֹא.

מִי בַּסּוּכָה?
הָעֵכָבֶר בַּסּוּכָה!



מילון

rain	גשם
cold	קר
children, boys	ילדים
to the, for the	לְ-, לַ-
box	קופסה



בַּר הָעֶבֶר
בְּסוּפָה גֵר.
בְּסוּפָה גֵר?
בְּסוּפָה קר!

לא קר לְעֶבֶר?

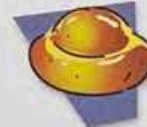
בַּר הָעֶבֶר
בְּקוּפָסָה גֵר.
בְּקוּפָסָה לא קר.
טוב לְעֶבֶר.



What's in the Sukkah?

Read the words inside the sukkah.
Write them in the correct blank
spaces below.

1. _____ בַּסּוּפָּה.



2. _____ בַּסּוּפָּה.



3. _____ בַּסּוּפָּה.



4. _____ בַּסּוּפָּה.



5. _____ בַּסּוּפָּה.



6. _____ בַּסּוּפָּה.



Solve the Puzzle

Complete the puzzle by choosing the correct word from the list below. Copy the words from the puzzle to complete each sentence.

אָמָא תּפּוּחַ חֶלֶה שְׁלוֹם דִּינָה

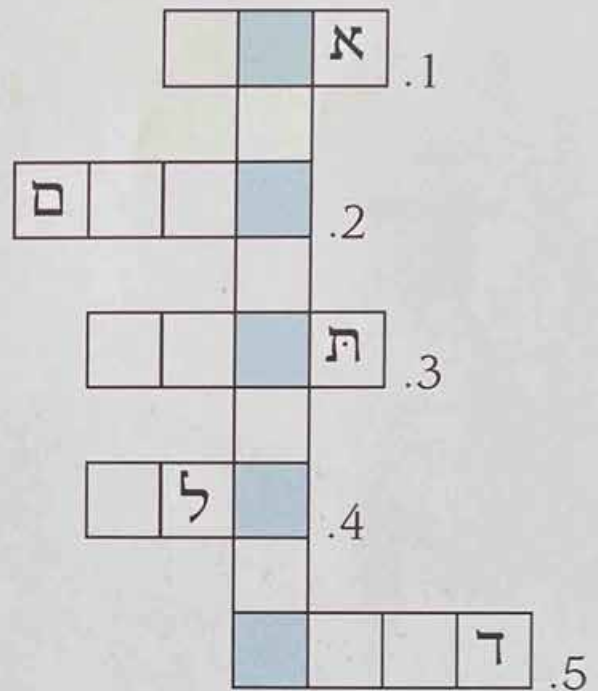
1. בַּסּוּפָה. _____

2. בַּסּוּפָה. _____

3. בַּסּוּפָה. _____

4. בַּסּוּפָה. _____

5. בַּסּוּפָה. _____



Complete the sentence by writing the letters from the blue boxes.

בַּסּוּפָה. _ _ _ _

Copy the complete sentence. _____

תּוֹרָה-מִתְּנָה טוֹבָה



מִילּוֹן

Torah

תּוֹרָה

gift

מִתְּנָה

תְּרַמִּילּוֹן

Simhat Torah

שְׂמֵחַת תּוֹרָה

What is our greatest gift?

חַג שְׂמֵחַ, חַג שְׂמֵחַ,
חַג שְׂמֵחַת תּוֹרָה.

חַג שְׂמֵחַ, חַג שְׂמֵחַ,
חַג שְׂמֵחַת תּוֹרָה.

תּוֹרָה, תּוֹרָה,
מִתְּנָה טוֹבָה.

תּוֹרָה, תּוֹרָה,
מִתְּנָה טוֹבָה.



הִנֵּה תּוֹרָה.

מילון

goes, walks (m/f)

coat

hat

umbrella

הוֹלֵךְ/הוֹלֵכֶת

מְעִיל

כּוֹבֵעַ

מְטְרִיָּה



גשם

What do you need on cold, rainy days?



לְדוֹרוֹן יֵשׁ מְעִיל,
לְדוֹרוֹן יֵשׁ כּוֹבֵעַ,
לְדוֹרוֹן יֵשׁ מְטְרִיָּה.
לְדוֹרוֹן לֹא קָר.
דוֹרוֹן הוֹלֵךְ.

דוֹרוֹן: שָׁלוֹם אִמָּא,
אֲנִי הוֹלֵךְ.

אִמָּא: דוֹרוֹן, אַתָּה הוֹלֵךְ?
יֵשׁ גֶּשֶׁם... קָר!
דוֹרוֹן: כֵּן, אֲנִי הוֹלֵךְ.
שָׁלוֹם אִמָּא.

אִמָּא: הִנֵּה מְעִיל.
דוֹרוֹן: טוֹב, שָׁלוֹם אִמָּא.

אִמָּא: הִנֵּה כּוֹבֵעַ.
דוֹרוֹן: טוֹב, שָׁלוֹם אִמָּא.

אִמָּא: הִנֵּה מְטְרִיָּה.
דוֹרוֹן: אִמָּא... שָׁלוֹם.
אִמָּא: שָׁלוֹם דוֹרוֹן.

checkpoints

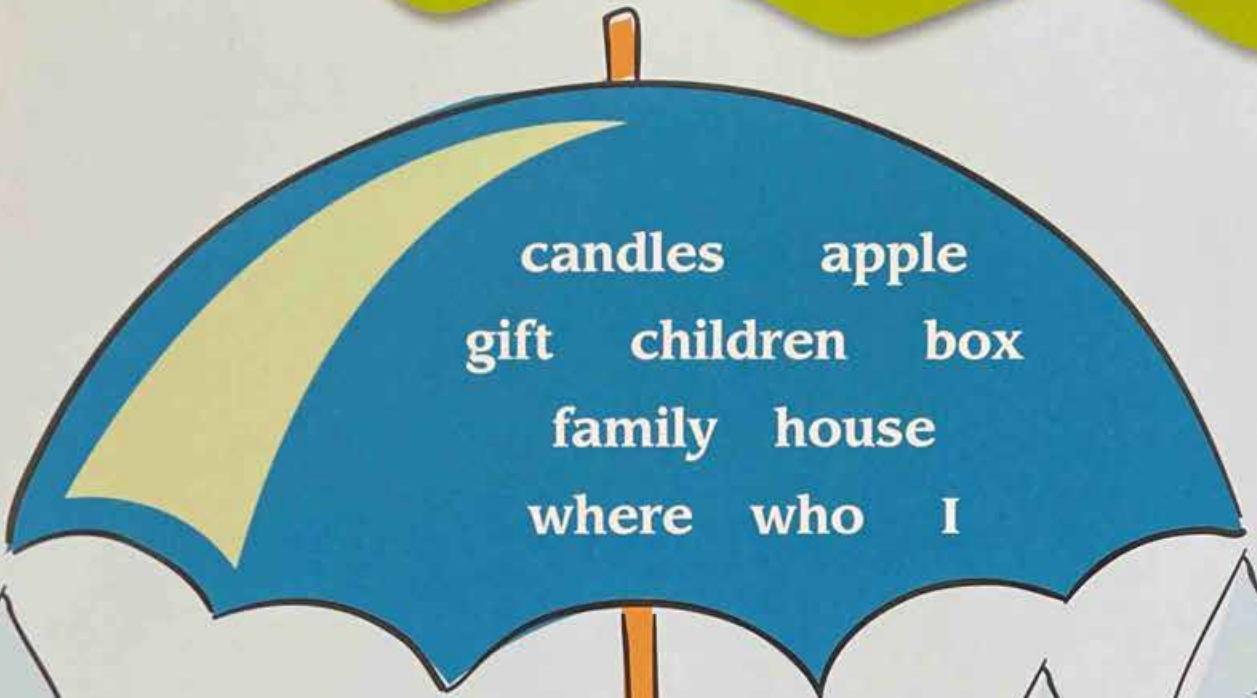
Chapters 1-3

Circle the English words that mean the same as the Hebrew.

- | | | | | |
|-------------|----------|-----------|-------------|---------------|
| girl | hello | where | good | 1. שְׁלוֹם |
| there is | lives | thank you | goes, walks | 2. הוֹלֵךְ |
| hot | to | cold | the | 3. קָר |
| rain | gift | box | house | 4. גֶּשֶׁם |
| who | here is | also | in the | 5. הִנֵּה |
| family | box | apple | coat | 6. מְעִיל |
| sound | mouse | hat | grandfather | 7. כּוֹבֵעַ |
| you | yes | and | I | 8. אַתָּה |
| grandmother | umbrella | light | girl | 9. מְטְרִיָּה |
| to the | who | where | there is | 10. יֵשׁ |

Checkpoint 2

Write the English for the Hebrew words inside the raindrops.



.1
נֵרוֹת

.2
קוֹפְסָה

.3
מִשְׁפָּחָה

.7
בֵּית

.4
יְלָדִים

.5
מִתְנָה

.9
מִי

.8
תְּפוּחַ

.6
אֵיפָה

.10
אָנִי

מִשְׁפָּחָה

David is not sure whether he is big or small, especially when he compares himself to his sister and brother.

אָנִי דוֹד.
 יֵשׁ לִי מִשְׁפָּחָה.
 אָח דָּנִי
 וְאָחוֹת לִילִי.
 הָאָח דָּנִי—גָּדוֹל.
 הָאָחוֹת לִילִי—קֵטָנָה.
 אָנִי—לֹא גָדוֹל וְלֹא קָטָן.



מִילּוֹן

I have	יֵשׁ לִי
brother	אָח
sister	אָחוֹת
big (m/f)	גָּדוֹל/גָּדוּלָה
small (m/f)	קָטָן/קֵטָנָה
what	מָה



Big or Small?

Connect the picture to the correct Hebrew phrase.

אָח גָּדוֹל
אָח קָטָן



אָחוֹת גָּדוֹלָה
אָח קָטָן



אָחוֹת קְטָנָה
אָח גָּדוֹל



אָחוֹת קְטָנָה
אָחוֹת גָּדוֹלָה



דָּוִד: דָּנִי אָנִי גָּדוֹל?
דָּנִי: לֹא, אֶתָּה קָטָן!

דָּוִד: לִילִי, אָנִי קָטָן?
לִילִי: לֹא, אֶתָּה גָּדוֹל!

דָּוִד: אִמָּא, אָנִי גָּדוֹל?
אָנִי קָטָן?
מָה אָנִי?





מי קטן? מי גדול?



איפה האָח? איפה האָחות?

All in the Family

Write your Hebrew name on the blank line.
Draw a picture of you and your family.

אָנִי _____ יֵשׁ לִי מִשְׁפָּחָה.



Using the words in the list below, write sentences about your family.

אָבָא אִמָּא סָבָא סִבָּתָא אָח גָּדוֹל
אָחוֹת גְּדוּלָה אָח קָטָן אָחוֹת קָטָנָה

יֵשׁ לִי _____ יֵשׁ לִי _____

יֵשׁ לִי _____ יֵשׁ לִי _____

מילון

everyone	כולם
next to	על-יד
table	שולחן
wants (m/f)	רוצה/רוצה
bread	לחם
maybe	אולי
cake	עוגה

תרמילון

eat (pl)	אוכלים
happy (pl)	שמחים

לילי לא, לא

Why does the family call the little sister "Lili Lo, Lo"?

כולם על-יד השולחן.
כולם אוכלים.

אמא: לילי, את רוצה לחם?
לילי: לא, לא.

דוד: לילי, את רוצה חלה?
לילי: לא, לא.

דני: לילי, את רוצה תפוח?
לילי: לא, לא.

אמא: דוד, אולי לילי רוצה עוגה?
דוד: לא, לא.





מילון

happy (m/f)	שְׂמֵחַ/שְׂמֵחָה
cries (m/f)	בּוֹכָה/בּוֹכֵה
or	או

כולם אוכלים עוגה.
כולם שמחים.
לילי לא שמה, לילי בוכה.

לילי: אני רוצה עוגה. אני רוצה עוגה.
דני: לילי לא, לא. לילי לא רוצה...

לילי: אני רוצה, אני רוצה, כן, כן, כן!

דוד: לילי לא, לא או לילי כן, כן?



He or She?

Hebrew verbs and adjectives have different endings for boys and girls. The verb רוֹצֵה is for a boy. The verb רוֹצֵה is for a girl. The adjective שֶׁמֶח is for a boy. The adjective שֶׁמְחָה is for a girl.

Read each sentence and circle the word that best completes it.

1. לילי רוֹצֵה / רוֹצֵה עוֹגָה.
2. דָּנִי רוֹצֵה / רוֹצֵה לֶחֶם.
3. לילי לא שֶׁמֶח / שֶׁמְחָה.
4. דָּוִד שֶׁמֶח / שֶׁמְחָה.

Word Match

Circle the English word that means the same as the Hebrew.

- | | | | |
|----------|---------|---------|----------------|
| children | family | sister | 1. מְשֻׁפָּחָה |
| what | where | when | 2. מָה |
| you have | we have | I have | 3. יֵשׁ לִי |
| after | on | next to | 4. עַל-יָד |
| where | maybe | when | 5. אוֹלִי |
| eats | wants | cries | 6. בּוֹכָה |

אַנִי קַטְנִיטְנָה

*What does Malmalah
the ant want to eat?*



אַנִי נְמָלָה
אַנִי מִלְמָלָה.

אַנִי לֹא גְדוּלָה
אַנִי קַטְנִיטְנָה.

יֵשׁ בְּבֵית לְחֶם?
הַלְחֶם קָטָן.

יֵשׁ בְּבֵית עוּגָה?
הָעוּגָה קְטַנָּה.

יֵשׁ בְּבֵית חֶלֶה?
הַחֶלֶה גְדוּלָה!



כֵּן, כֵּן, כֵּן, אַנִי רוֹצָה!
אַנִי רוֹצָה חֶלֶה גְדוּלָה!

בַּכְּתָה

Who is the new teacher?

דָּוִד בָּא לַכְּתָה.
הַיְלָדִים בִּכְתָה. שֶׁקֵּט בִּכְתָה.

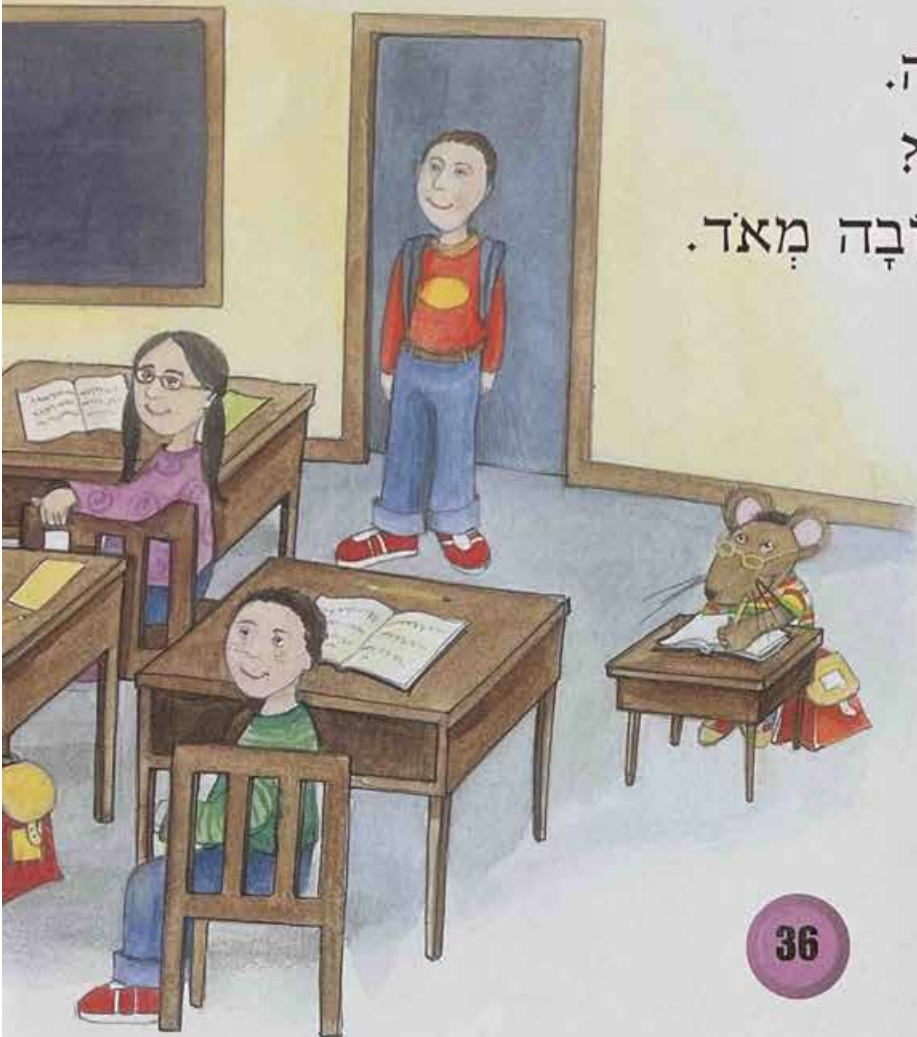
דָּוִד: הַמּוֹרָה בִּכְתָה?
יְלָדִים: לֹא, הַמּוֹרָה לֹא בִכְתָה.

דָּוִד: מִי הַמּוֹרָה?

שָׂרָה: מוֹרָה חֲדָשָׁה.

דָּוִד: מוֹרָה טוֹבָה?

שָׂרָה: כֵּן, מוֹרָה טוֹבָה מְאֹד.





מילון

class, classroom	כֶּתֶה
comes (m/f)	בָּא/בָּאָה
quiet	שָׁקֵט
teacher (m/f)	מוֹרֶה/מוֹרָה
new (m/f)	חָדָשׁ/חֲדָשָׁה
very	מְאֹד
writes (m/f)	כוֹתֵב/כוֹתֶבֶת
on	עַל
chalkboard	לוּחַ
because	כִּי

תַּרְמִילוֹן

good (pl)	טוֹבִים
-----------	---------

הַמוֹרֶה בָּאָה לַכֶּתֶה.

הַמוֹרֶה: שָׁלוֹם יְלָדִים.

הַיְלָדִים: שָׁלוֹם מוֹרֶה.

הַמוֹרֶה כּוֹתֶבֶת עַל הַלוּחַ:

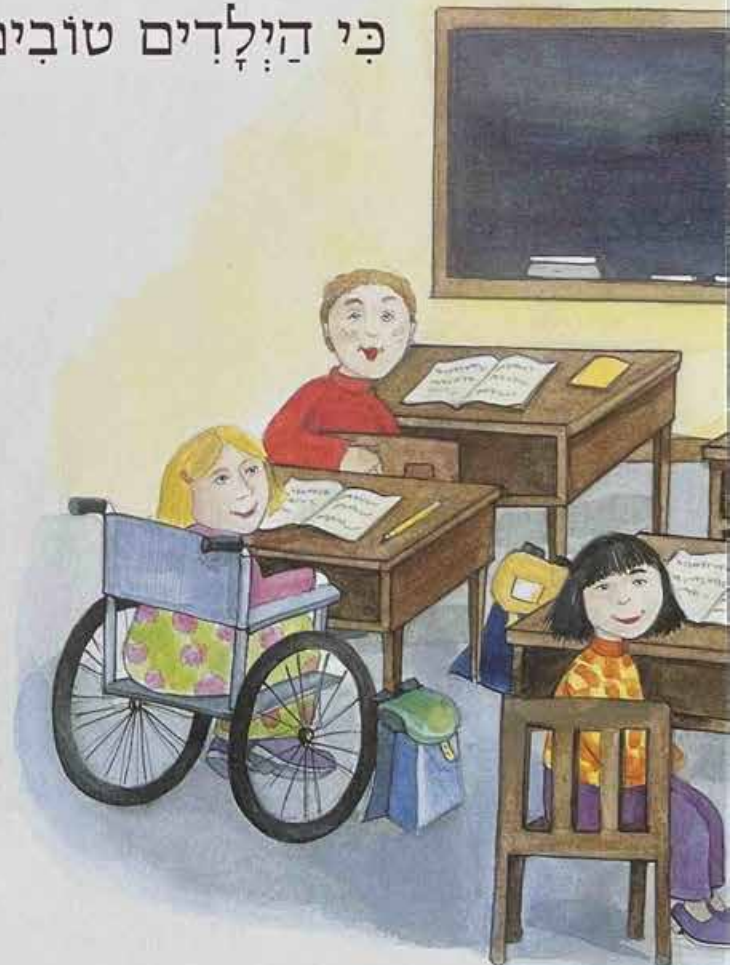
כֶּתֶה טוֹבָה.

שָׁרָה: הַכֶּתֶה טוֹבָה

כִּי הַמוֹרֶה טוֹבָה.

הַמוֹרֶה: הַמוֹרֶה טוֹבָה

כִּי הַיְלָדִים טוֹבִים!





דורון בַּכֶּתָה

Is Doron prepared for school?

מילון

chair	כִּסֵּא
you have (m/f)	יֵשׁ לְךָ/יֵשׁ לְךָ
notebook	מַחְבֵּרֶת
but	אָבֵל
I do not have	אֵין לִי
pencil	עֵפְרוֹן
book	סֵפֶר
eyeglasses	מִשְׁקָפִים
closet	אָרוֹן

מוֹרָה: שְׁלוֹם דּוֹרוֹן.

דּוֹרוֹן: שְׁלוֹם מוֹרָה.

מוֹרָה: הֲיֵנָה כִּסֵּא, הֲיֵנָה שׁוֹלְחָן.

יֵשׁ לְךָ מַחְבֵּרֶת?

דּוֹרוֹן: יֵשׁ לִי מַחְבֵּרֶת

אָבֵל אֵין לִי עֵפְרוֹן.

מוֹרָה: יֵשׁ לְךָ סֵפֶר?

דּוֹרוֹן: יֵשׁ לִי סֵפֶר

אָבֵל אֵין לִי מִשְׁקָפִים.

מוֹרָה: אֵיפֹה הַמִּשְׁקָפִים, דּוֹרוֹן?

אֵיפֹה הָעֵפְרוֹן?

דּוֹרוֹן: אוֹלֵי בַּבַּיִת?

אוֹלֵי בְּאָרוֹן?





He or She?

Hebrew adjectives have different endings for boys and for girls. The adjective **חָדָשׁ** is for a boy (or a masculine word). The adjective **חָדָשָׁה** is for a girl (or a feminine word).

Write the word that best completes each sentence.

חָדָשׁ/חָדָשָׁה?

מורה _____ . מורה _____ . בַּתָּה _____ .



He or She?

The verb **כּוֹתֵב** is for a boy.
The verb **כּוֹתֶבֶת** is for a girl.

The verb **בָּא** is for a boy.
The verb **בָּאָה** is for a girl.

Write the word that best completes each sentence.

כּוֹתֵב/כּוֹתֶבֶת

בָּא/בָּאָה

שָׂרָה _____ .

דָּוִד _____ לַכֶּתֶה .

דָּוִד _____ .

שָׂרָה _____ לַכֶּתֶה .

Picture Match 1

Check (✓) the sentence that describes the picture.



- 1 () .הַמּוֹרָה בִּכְתָּה.
- 2 () .הַיְלָדִים בִּכְתָּה.
- 3 () .סָבָא בִּכְתָּה.



- 1 () .שָׂרָה וְדוֹד בִּכְתָּה.
- 2 () .דוֹד כּוֹתֵב עַל הַלּוּחַ.
- 3 () .הַמּוֹרָה כּוֹתֵבַת עַל הַלּוּחַ.



- 1 () .הַכֶּסֶּא עַל-יַד הַשּׁוֹלְחָן.
- 2 () .הַסֵּפֶר עַל-יַד הַמַּחְבֶּרֶת.
- 3 () .דוֹרוֹן עַל-יַד שָׂרָה.



- 1 () .נִמְלָה בַּשּׁוֹלְחָן.
- 2 () .תַּפּוּחַ גָּדוֹל בְּאֶרוֹן.
- 3 () .עֵבֶר קָטָן בְּאֶרוֹן.

Picture Match 2

Circle the picture in each box that matches the Hebrew.



עוגה קטנה



כסא גדול



עפרון קטן



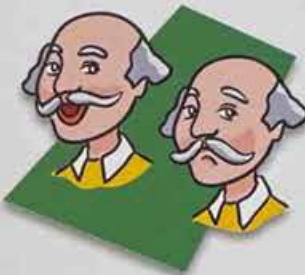
מתנה קטנה



מוצה שמחה



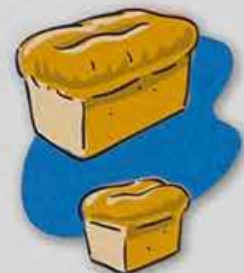
מחברת חדשה



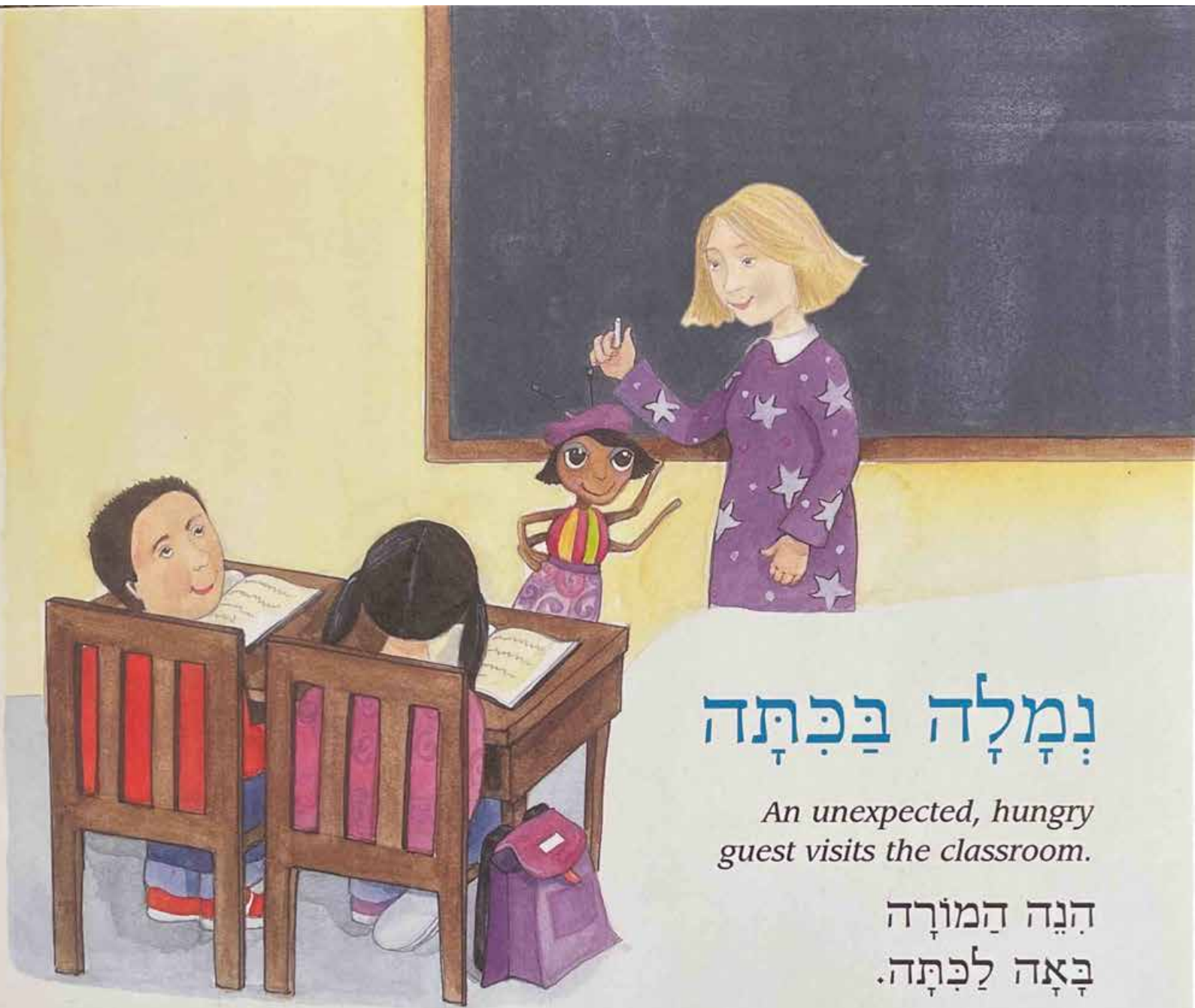
סבא שמח



בית חדש



לחם גדול



נַמְלָה בַּכֶּתֶה

An unexpected, hungry guest visits the classroom.

הִנֵּה הַמוֹרָה
בָּאָה לַכֶּתֶה.

מוֹרָה: מִי בַּכֶּתֶה?
 דָּוָה, שָׂרָה?
 נַמְלָה: אֲנִי בַכֶּתֶה!
 אֲנִי מִלְמָלָה.
 אֲנִי בַכֶּתֶה.
 מִלְמָלָה הַנְּמָלָה.



מילון

there is, are not אין
sings (m/f) שָׂר/שָׂרָה

תרמילון

books	סְפָרִים
notebooks	מַחְבְּרוֹת
apples	תְּפֹוחִים
cakes	עֻגוֹת
ḥallot	חֲלוֹת
closets	אַרוֹנוֹת

בַּכֶּתֶה יֵשׁ סְפָרִים,
בַּכֶּתֶה מַחְבְּרוֹת,
אַבֵּל אֵין תְּפֹוחִים
וְגַם אֵין עֻגוֹת.

אוֹלֵי יֵשׁ דְּבֶשׁ?
אוֹלֵי יֵשׁ חֲלוֹת?
אוֹלֵי בִשּׁוּלְחָן, בְּאַרוֹנוֹת?

הִנֵּה חֲלָה!
שְׂמַחָה הִנְמָלָה.
שָׂרָה מְלַמָּלָה:
ל, ל, ל, ל, ל.



ל יל דים יש ספרים.

שַׁבַּת שְׁלוֹם

What is on the Shabbat table?



אָבָא בְּבֵית.

גַּם אִמָּא בְּבֵית.

דוֹרוֹן בְּבֵית.

גַּם דִּינָה בְּבֵית.

טוֹב בְּבֵית.

עַל הַשּׁוֹלְחַן גְּרוֹת.

עַל הַשּׁוֹלְחַן חֲלוֹת.

עַל הַשּׁוֹלְחַן יֵין.

עַל הַשּׁוֹלְחַן פְּרָחִים.

יָפָה בְּבֵית.

שַׁבַּת בְּבֵית,

שְׁלוֹם בְּבֵית,

שְׁלוֹם בְּמִשְׁפָּחָה.

שַׁבַּת שְׁלוֹם.

מילון

a peaceful Shabbat

flower(s)

nice, pretty (m/f)

Shabbat



שַׁבַּת שְׁלוֹם

פְּרָח/פְּרָחִים

יָפָה/יָפָה

שַׁבַּת

Yes or No?

Read the story on page 44 again. Write כן if the information in the sentence is found in the story. Write לא if it is not part of the story.

1. אבא בבית. _____
2. סבתא בבית. _____
3. על השולחן עפרון. _____
4. טוב בבית. _____
5. על השולחן גרות. _____
6. שלום בבית. _____
7. על השולחן עוגה. _____
8. שבת בבית. _____

Word Match

Circle the Hebrew word that means the same as the English.

- | | | | |
|------------|------------|-----------|-------------|
| 1. flowers | שְׂמָחִים | פְּרָחִים | יְלָדִים |
| 2. also | מִי | בְּ— | גַם |
| 3. nice | יָפֵה | הֵנָּה | יֵשׁ |
| 4. good | כֵּן | טוֹב | אָנִי |
| 5. family | מַחְבֶּרֶת | מַתָּנָה | מִשְׁפָּחָה |
| 6. on | כִּי | עַל | אֵין |
| 7. peace | שָׁלוֹם | חֲדָשׁ | שֶׁקֶט |
| 8. sister | אָרוֹנוֹת | אָחוֹת | גֵּרוֹת |



מי בבית בשבת?

What does Bar like about Shabbat?

מי בבית?
הילדים בבית.
המשפחה בבית.
גם עכבר בבית!

עכבר: כן, אני בבית!
אני אוהב חלה.
אני אוהב יין.
אני אוהב פרחים.
אני אוהב את השבת!

העכבר שר: אני בר העכבר.
אני בבית גר.
בבית לא קר.

בשבת אני שר!
אני שר ברכה.
אני אוכל חלה.



מילון

likes, loves (m/f) אוהב/אוהבת

blessing ברכה

eats (m/f) אוכל/אוכלת



He or She?

The verb אוכל is for a boy. The verb אוכלת is for a girl.

Circle the correct verb and complete each sentence with a Hebrew word from the list below. Use the picture as your clue!

דבש חלה תפוח בייגל עוגה לחם



1. דורון _____ (אוכל/אוכלת)



2. לילי _____ (אוכל/אוכלת)



3. בר העכבר _____ (אוכל/אוכלת)



4. אמא _____ (אוכל/אוכלת)



5. שרה _____ (אוכל/אוכלת)



6. סבא _____ (אוכל/אוכלת)



Where Is It?

Look at the drawings above, then complete each sentence with one of the following:

על _____ על-יד _____ בְּ _____



1. מורה _____ הלוח.
2. עֵבֶר _____ קופסה.
3. הספר _____ השולחן.
4. העפרון _____ המחברת.
5. הפרחים _____ החלה.



He or She?

The verb אֹהֵב is for a boy. The verb אֹהֶבֶת is for a girl.

Complete each sentence only if you like to eat that food.
Write אֹהֵב if you are a boy. Write אֹהֶבֶת if you are a girl.

1. דורון אוכל פִּיּצָה. אֲנִי _____ פִּיּצָה.
2. דינה אוכֶלֶת תפוח. אֲנִי _____ תפוח.
3. אמא אוכֶלֶת בֶּנְנָה. אֲנִי _____ בֶּנְנָה.
4. אבא אוכל בֵּיּיגֶל. אֲנִי _____ בֵּיּיגֶל.
5. דוד אוכל חֶלֶה. אֲנִי _____ חֶלֶה.
6. לילי אוכֶלֶת עוּגָה. אֲנִי _____ עוּגָה.



יום שבת, יום מנוחה

When does Malmalah, the busy ant, rest?

מילון

day	יום
rest	מנוחה
tired (m/f)	עייף/עייפה
work	עבודה
works (m/f)	עובד/עובדת

תרמילון

every day	כל יום
spins (m/f)	מסתובב/ מסתובבת

מלמלה הנמלה
לא עייפה.

מלמלה הנמלה
אוהבת עבודה.

כל יום מלמלה עובדת,
כל יום מלמלה מסתובבת.
אבל בשבת אין עבודה,
כי שבת יום מנוחה.



חלה, ין, ונרות על
השולחן.



He, She, or They?

The ending ם shows that a verb is masculine and plural.

Write the English meaning for each verb.

write work eat walk

English



_____	הוֹלְכִים	הוֹלְכַת	1. הוֹלֵךְ
_____	כוֹתְבִים	כוֹתְבַת	2. כוֹתֵב
_____	אוֹכְלִים	אוֹכְלַת	3. אוֹכֵל
_____	עוֹבְדִים	עוֹבְדַת	4. עוֹבֵד

Checkpoint 1

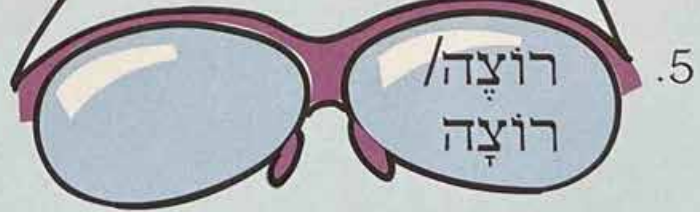
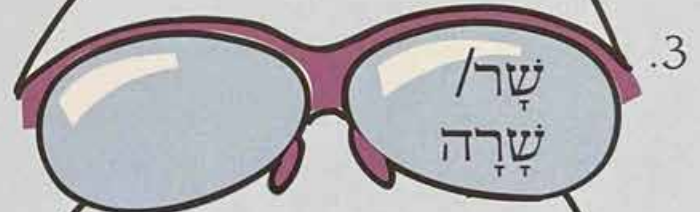
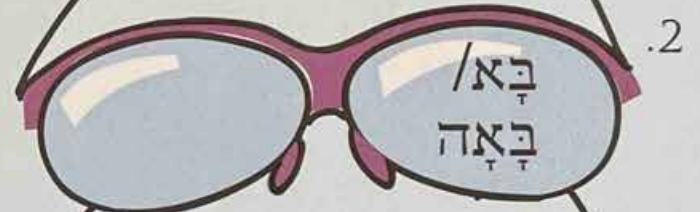
Circle the Hebrew word that means the same as the English.

בְּרָכָה	יָפָה	מוֹרָה	מְנוּחָה	blessing .1
אָרוֹן	מַחְבֵּרֶת	עֲבוּדָה	עֵיפָה	work .2
תְּפוּחִים	פְּרָחִים	סִפְרִים	יְלָדִים	flowers .3
אָבֵל	מָאֵד	אֵין	יוֹם	day .4
בַּיִת	כֶּסֶּא	כֶּתֶה	לוּחַ	classroom .5
יְלָדִים	חִלּוֹת	חֲדָשָׁה	עוֹגוֹת	children .6
שֶׁקֶט	שׁוֹלְחָן	עֲבוּדָה	מִשְׁפָּחָה	table .7
חֲלָה	דָּבֵשׁ	נִמְלָה	עוּגָה	cake .8
אֵין	לֶחֶם	שַׁבָּת	יוֹם	bread .9
עִפְרוֹן	עֵיף	סִפֵּר	אוּלֵי	book .10

Checkpoint 2

In each blank lens, write the English word that matches the Hebrew.

works lives walks wants likes
writes comes cries eats sings



Checkpoint 3

Connect each noun to its matching adjective and write the English meaning of the adjective in the empty box.

tired new good small nice happy big

שִׁמְחָה
 אִמָּא
 אָבִיא .4
 שִׁמְחָה

טוֹב
 יֶלֶד
 יֶלְדָּה
 טוֹבָה
 good .1

יָפָה
 אָחוֹת
 אָח .5
 יָפָה

חֲדָשָׁה
 מוֹרָה
 מוֹרָה
 חֲדָשׁ .2

גְּדוּלָה
 אֵת
 אֵתָה .6
 גְּדוּל

עֵיפָה
 סִבָּא
 סִבָּתָא
 עֵיף .3

קִטְנָה
 נְמָלָה
 עֵכָבֵר .7
 קִטָּן



Checkpoint 4

Choose the correct Hebrew word from the list below and write it in the blank space.

גַּם עַל אָבֵל עַל-יַד יְלָדָה
מֵה יְלָדִים מְשֻׁפָּחָה מִי כִּי

- family 1. יֵשׁ לִי _____ גְּדוּלָה.
- next to 2. הַסֵּפֶר _____ הַמְּחַבֵּרֵת.
- also 3. אָבֹא בַּבַּיִת, _____ אִמָּא בַּבַּיִת.
- because 4. הַכֶּתֶה טוֹבָה _____ הַמּוֹרָה טוֹבָה.
- girl 5. _____ רוֹצֶה מְתֵנָה.
- on 6. דָּוִד כּוֹתֵב _____ הַלּוּחַ.
- children 7. _____ אוֹכְלִים עוֹגָה.
- but 8. בַּכֶּתֶה יֵשׁ יְלָדִים _____ אֵין מוֹרָה.
- who 9. _____ גַּר בַּבַּיִת?
- what 10. _____ אֶתָּה אוֹהֵב?

חֲנוּכָּה

Who lights the first *Hanukkah* candle?



חַג חֲנוּכָּה בָּא!
 חֲנוּכָּה חַג יָפֵה.
 חֲנוּכָּה חַג שְׂמֵחַ.
 חֲנוּכָּה חַג הָאוֹר.

הַמְשַׁפְּחָה בַּבַּיִת.

הַיּוֹם יוֹם רֵאשׁוֹן שֶׁל חֲנוּכָּה.

דְּנִי: אָנִי מְדַלֵּק נֵר רֵאשׁוֹן!

לַיְלִי: לֹא, לֹא!

אָנִי מְדַלֵּקָה נֵר רֵאשׁוֹן!

דָּוִד: גַּם אָנִי רוֹצֵה לְהַדְלִיק נֵר.

דְּנִי: אָנִי אָח רֵאשׁוֹן,

אָנִי מְדַלֵּק נֵר רֵאשׁוֹן.

אִמָּא: דָּוִד, הִנֵּה חֲנוּכָּיָה.

לַיְלִי, הִנֵּה חֲנוּכָּיָה.

דְּנִי, הִנֵּה חֲנוּכָּיָה.

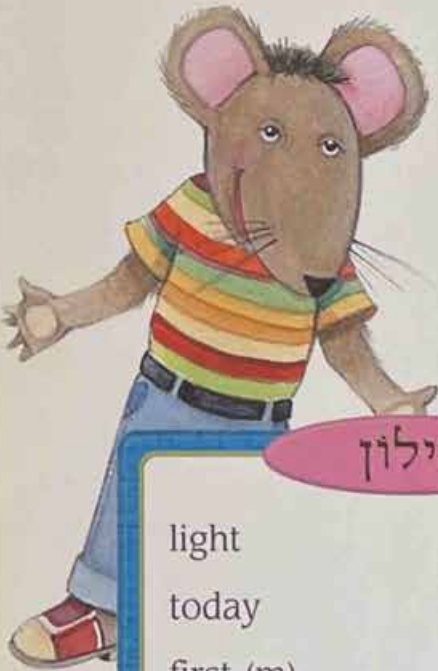
כּוֹלָם שְׂמֵחִים.

דְּנִי, דָּוִד, וְלַיְלִי

מְדַלֵּקִים נֵר רֵאשׁוֹן.

כּוֹלָם שָׂרִים בְּרָכוֹת

שֶׁל חֲנוּכָּה.



מִילּוֹן

light	אור
today	היום
first (m)	ראשון
of, belonging to	של
lights (m/f)	מְדַלֵּיק/מְדַלֵּיקָה
candle(s)	נֵר/נְרוֹת

תַּרְמִילוֹן

Hanukkah	חֲנוּכָּה
to light	לְהַדְלִיק
Hanukkah menorah	חֲנוּכָּיָה
light (pl)	מְדַלֵּיקִים
sing (pl)	שָׂרִים
blessings	בְּרָכוֹת

Picture Match

Check (✓) the words that describe the picture.



1. חג הסוכות ()

2. חג חנוכה ()

3. חג שמחת תורה ()



1. דוד רוצה נר. ()

2. דוד אוכל נר. ()

3. דוד מדליק נר. ()



1. היום יום קר. ()

2. היום יום חנוכה. ()

3. היום יום יפה. ()



1. אור בבית. ()

2. אור בכיתה. ()

3. אור בארון. ()

Hanukkah Blessings

1. בָּרוּךְ אַתָּה, יי אֱלֹהֵינוּ, מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ לְהַדְלִיק נֵר שֶׁל חֲנוּכָּה.

Praised are You, Adonai our God, Ruler of the world, who makes us holy with mitzvot and commands us to light the Hanukkah lights.

2. בָּרוּךְ אַתָּה, יי אֱלֹהֵינוּ, מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
שֶׁעָשָׂה נִסִּים לְאֲבוֹתֵינוּ בַּיָּמִים הָהֵם, בְּזֶמֶן הַזֶּה.

Praised our You, Adonai our God, Ruler of the world, who did wondrous things for our ancestors long ago, at this time.

On the first night only:

3. בָּרוּךְ אַתָּה, יי אֱלֹהֵינוּ, מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
שֶׁהַחַיֵּנוּ וְקִיַּמְנוּ, וְהִגִּיעָנוּ לְזֶמֶן הַזֶּה.

Praised are You, Adonai our God, Ruler of the world, who has given us life, sustained us, and enabled us to reach this time.

כּוֹלֵם שְׂמֵחִים. כּוֹלֵם שָׂרִים
בְּרִכּוֹת שֶׁל חֲנוּכָּה.





חג הָאֹר

What do we light on Hanukkah?

- בְּחֲנוּכָּה נֵרוֹת – אֹר.
- בְּחֲנוּכָּה שְׁמֵשׁ – אֹר.
- יְלָדִים שָׂרִים – אֹר.
- לְבִיבוֹת אוֹכְלִים – אֹר.
- לְהַדְלִיק נֵר – אֹר.
- שֶׁל חֲנוּכָּה – אֹר.
- נֵס גָּדוֹל – אֹר.
- הָיָה שָׁם – אֹר.
- חֵם בַּבַּיִת,
- טוֹב בַּבַּיִת,
- יֵשׁ לָנוּ אֹר.

מִילּוֹן

warm	חֵם
we have	יֵשׁ לָנוּ

תַּרְמִילוֹן

helper	שְׁמֵשׁ
latke(s)	לְבִיבָה/לְבִיבוֹת
a great miracle happened there	נֵס גָּדוֹל הָיָה שָׁם



Latke Puzzle

Write each Hebrew word next to its English meaning. Write one letter in each blank space. Leave out the vowels.

we have		1	_____
grandfather			_____ 2
rain			_____ 3
honey			_____ 4
light			_____ 5
latkes			_____ 6
today			_____ 7
nice			_____ 8
blessing		9	_____
helper			_____ 10
peace		11	_____

Now write every letter that has a number under it in the numbered spaces at the bottom of the page. What do the words mean?

11 10 9 8 7 6 5 4 3 2 1



הַעֲכָבֵר בְּסִבִּיבּוֹן

Bar's world is spinning.

מִילּוֹן

makes, does (m/f) עוֹשֶׂה/עוֹשָׂה

gives (m/f) נוֹתֵן/נוֹתֶנֶת

says (m/f) אוֹמֵר/אוֹמֶרֶת

head רֹאשׁ

תְּרַמִּילּוֹן

dreidel סְבִיבּוֹן

gifts מִתְּנוּת

say (pl) אוֹמְרִים

אִמָּא שָׂרָה בְּרָכוֹת,
הַיְלָדִים מְדַלִּיקִים גֵּרוֹת,
אָבֵא עוֹשֶׂה לְבִיבוֹת,
סִבְתָּא נוֹתֶנֶת מִתְּנוּת.
וְעֲכָבֵר...

אֵיפֵה בָּר?

אֵיפֵה הַעֲכָבֵר?

הַעֲכָבֵר בְּסִבִּיבּוֹן!

הַסְבִּיבּוֹן מִסְתוֹבֵב...





הַעֲכָבֵר מְסֻתוֹבֵב...
הַיְלָדִים אוֹמְרִים: "נ" – נֵס!
הַעֲכָבֵר מְסֻתוֹבֵב...
הַיְלָדִים אוֹמְרִים: "ג" – גְּדוּל!
הַעֲכָבֵר מְסֻתוֹבֵב...
הַיְלָדִים אוֹמְרִים: "ה" – הֵי!
הַעֲכָבֵר מְסֻתוֹבֵב...
הַיְלָדִים אוֹמְרִים: "ש" – שֵׁם!

הַעֲכָבֵר אוֹמֵר:
"ש" – שְׁקֵט!
הַסְּבִיבוֹן מְסֻתוֹבֵב,
הַבֵּית מְסֻתוֹבֵב,
הַשׁוּלְחָן מְסֻתוֹבֵב,
הָרֵאשׁ מְסֻתוֹבֵב,
אֲנִי עֵיף!



דינה שִׁמְחָה

Dina has many excuses for not going to school.

כָּל הַשָּׁבוּעַ דִּינָה לֹא הוֹלֶכֶת לְכֶתֶה.

יּוֹם רֵאשׁוֹן דִּינָה שִׁמְחָה כִּי אֵין כֶּתֶה.

יּוֹם שֵׁנִי דִּינָה אֹמְרֶת: הַיּוֹם גֶּשֶׁם.
דִּינָה לֹא הוֹלֶכֶת לְכֶתֶה.

יּוֹם שְׁלִישִׁי דִּינָה אֹמְרֶת: הַיּוֹם קָר!
דִּינָה לֹא הוֹלֶכֶת לְכֶתֶה.

יּוֹם רְבִיעִי דִּינָה אֹמְרֶת: הַיּוֹם חֹם.
דִּינָה לֹא הוֹלֶכֶת לְכֶתֶה.

יּוֹם חֲמִישִׁי דִּינָה אֹמְרֶת: אֵין לִי מִשְׁקָפִים.
דִּינָה לֹא הוֹלֶכֶת לְכֶתֶה.

יּוֹם שִׁישִׁי דִּינָה אֹמְרֶת: אֲנִי עֵיפָה.
דִּינָה לֹא הוֹלֶכֶת לְכֶתֶה.



יום שבת

דינה אומרת: היום אני הולכת לפתה.
שלום אבא. שלום אמא.

אבא אומר: דינה, היום שבת.
היום אין פתה.
היום יום מנוחה.



דינה בבית, דינה שמחה כי אין פתה.

מילון

all, every	כל
week	שבוע
Sunday	יום ראשון
Monday	יום שני
Tuesday	יום שלישי
Wednesday	יום רביעי
Thursday	יום חמישי
Friday	יום שישי
Shabbat, Saturday	יום שבת

Days of the Week

On which day does Dina use each excuse?
Write the day in the appropriate space.

- יום _____ אין פתה
- יום _____ היום גשם
- יום _____ היום קר
- יום _____ היום חם
- יום _____ אין לי משקפים
- יום _____ אני עיפה

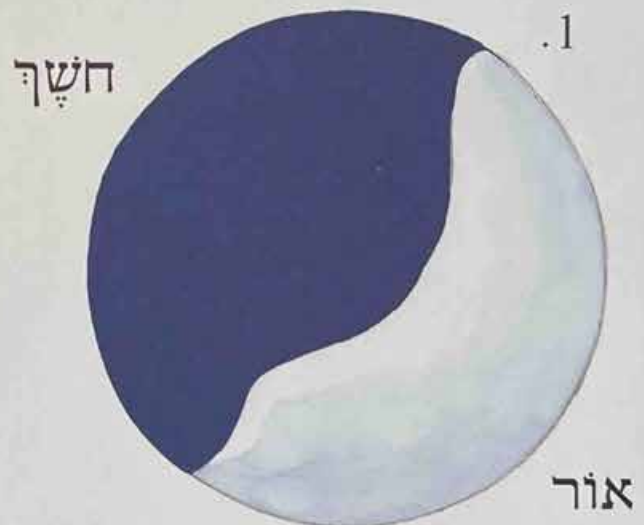
מָה בָּרָא אֱלֹהִים?

The days of Creation

בְּיוֹם רֵאשׁוֹן בָּרָא אֱלֹהִים
חֹשֶׁךְ וְאוֹר.

בְּיוֹם רֵאשׁוֹן, בְּיוֹם רֵאשׁוֹן,
חֹשֶׁךְ וְאוֹר.

בְּיוֹם שְׁנֵי בָרָא אֱלֹהִים
שָׁמַיִם עַל הַמַּיִם.
בְּיוֹם שְׁנֵי, בְּיוֹם שְׁנֵי,
שָׁמַיִם עַל הַמַּיִם.



מִילּוֹן

created (m)

God

בָּרָא

אֱלֹהִים



בְּיוֹם שְׁלִישֵׁי בְּרָא אֱלֹהִים
פְּרָחִים וְעֵצִים.
בְּיוֹם שְׁלִישֵׁי, בְּיוֹם שְׁלִישֵׁי,
פְּרָחִים וְעֵצִים.

בְּיוֹם רְבִיעֵי בְּרָא אֱלֹהִים
שֶׁמֶשׁ, יָרֵחַ, וְכּוֹכָבִים.
בְּיוֹם רְבִיעֵי, בְּיוֹם רְבִיעֵי,
שֶׁמֶשׁ, יָרֵחַ, וְכּוֹכָבִים.

.3



עֵצִים

פְּרָחִים

.4



יָרֵחַ

שֶׁמֶשׁ

כּוֹכָבִים

בְּיוֹם הַמִּישֵׁי בָּרָא אֱלֹהִים
 דָּגִים וְצִפְּרִים.
 בְּיוֹם הַמִּישֵׁי, בְּיוֹם הַמִּישֵׁי,
 דָּגִים וְצִפְּרִים.

צִפְּרִים



.5

דָּגִים

.6



חַיּוֹת

אֲנָשִׁים

בְּיוֹם שִׁישֵׁי בָּרָא אֱלֹהִים
 חַיּוֹת וְאָנָשִׁים.
 בְּיוֹם שִׁישֵׁי, בְּיוֹם שִׁישֵׁי,
 חַיּוֹת וְאָנָשִׁים.

יום שַׁבָּת, יום שַׁבָּת,
יום מְנוּחָה.
יום שַׁבָּת, יום שַׁבָּת,
יום מְנוּחָה.
שַׁבַּת שְׁלוֹם!



כולם שֶׁ רִים" שֶׁ בַּת שְׁלוֹם."

God's World

Write the Hebrew word from the list under its matching picture.

עֵצִים

חֶשֶׁךְ

יָרֵחַ

שָׁמַיִם

צִפּוּרִים

מַיִם

פְּרָחִים

דָּגִים

שֶׁמֶשׁ



















Days of the Week

Write the number for each day of the week next to the matching Hebrew.

יום חמישי יום ראשון יום שני

יום שבת יום שישי יום רביעי יום שלישי

Calendar

Write the Hebrew names for the days of the week.

Wednesday _____ יום Sunday _____ יום

Thursday _____ יום Monday _____ יום

Friday _____ יום Tuesday _____ יום

Saturday _____ יום



חג לעצים

A celebration for trees and nature

מילון

tree(s)	עץ/עצים
morning	בוקר
birthday	יום הולדת
fruit (pl)	פירות
thank you	תודה

תרמילון

Tu B'Shevat	ט"ו בשבט
almond tree	שקדיה

בוקר טוב!
היום ט"ו בשבט!
חג לעצים.
חג לפרחים.

הילדים שרים:

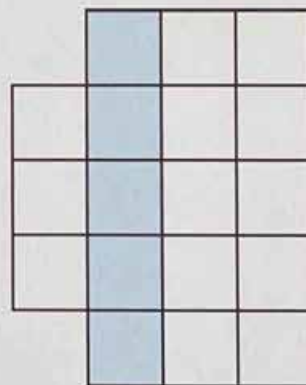
יום הולדת שמח, שקדיה.
יום הולדת שמח, עצים.
חג שמח לפרחים.
חג שמח לצפרים.

הילדים שמחים ואומרים:
ט"ו בשבט, חג לעצים.
בט"ו בשבט פרות אוכלים.
ט"ו בשבט, חג לשקדיה.
בט"ו בשבט אומרים תודה.
תודה לעצים,
תודה לאלהים.



Name That Flower

Find the five Hebrew words in the flowers that have the same meaning as the five numbered English words below. Write the letters in the appropriate spaces in the puzzle and discover the name of a tree.



1. sun
2. morning
3. thank you
4. trees
5. nice

Write the name of the tree that appears in the blue spaces.

יום הולדת לעכבר

Happy birthday, Bar!

לילה.

עכבר אומר:

יש לי יום הולדת.

גם אני רוצה חגיגה.

אני רוצה עוגה.

אני רוצה מתנה.

בוקר.

צפוף שרה על ההר:

היום יום הולדת לעכבר!

הנה בא גם הפרפר:

היום יום הולדת לעכבר!

יום הולדת, יום שמחה.

הצפוף עושה עוגה.

לפרפר יש מתנה

ולעכבר יש חגיגה.



בָּרְ הָעֵכָבֶר
 עוֹמֵד עַל הָהָר.
 בָּרְ הָעֵכָבֶר
 עוֹמֵד וְיָשָׁר:

יֵשׁ לִי יוֹם, יוֹם שְׂמֻחָה.
 יֵשׁ לִי חֵג, חֻגִיגָה.
 תּוֹדָה צְפוּר,
 בָּרְ אוֹמֵר.
 תּוֹדָה פְּרָפֶר,
 תּוֹדָה חֵבֶר.



מִילּוֹן

night	לַיְלָה
party	חֻגִיגָה
joy, happiness	שְׂמֻחָה
stands (m/f)	עוֹמֵד/עוֹמֵדָת

תְּרַמִּילּוֹן

bird(s)	צְפוּר/צְפָרִים
mountain	הָר
butterfly	פְּרָפֶר
friend (m)	חֵבֶר





יום הולדת, יום
שמחה. הילות
על העוגה.

Bingo Board

Write the number of the English word under the matching Hebrew word on the board.

1. cake
2. says
3. night
4. gift
5. mountain
6. party
7. stands
8. sings
9. joy

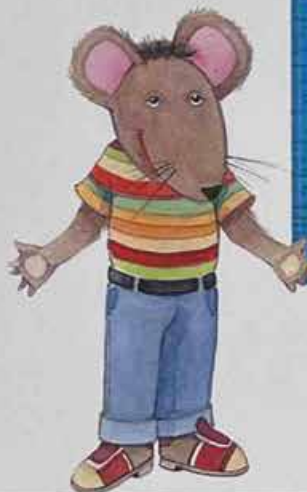
שמחה _____	אומר _____	עוגה _____
מתנה _____	הר _____	לילה _____
חגיגה _____	שרה _____	עומד _____

What's Missing?

Write the Hebrew word or phrase from the list below that completes each sentence.

יום הולדת גרות נותן עינים
עם משקפים רוצה צפור

1. The cake has candles. לעוגה יש _____.
2. I have a birthday. יש לי _____.
3. I give you flowers. אני _____ לך פרחים.
4. People have eyes. לאנשים יש _____.
5. Grandfather has glasses. לסבא יש _____.
6. A tree with fruit. עץ _____ פרות.
7. I want a gift. אני _____ מתנה.
8. The bird sings. ה _____ שרה.



מילון

eyes	עינים
with	עם
to you (m/f)	לך/לה

לילי רוֹצֶה מַתָּנָה

*Lili wants a birthday gift.
Her grandfather gives her the best one.*

לילי: סָבָא, יֵשׁ לִי יוֹם הַוּלָדוֹת,
אָנִי רוֹצֶה מַתָּנָה.

סָבָא: טוֹב, אָנִי נוֹתֵן לָךְ צִפּוֹר,
צִפּוֹר עִם גֵּרֹת.



לילי: סָבָא, לְצִפּוֹר אֵין גֵּרֹת.
לְעוֹגָה יֵשׁ גֵּרֹת.

סָבָא: טוֹב, אָנִי נוֹתֵן לָךְ עוֹגָה,
עוֹגָה עִם דָּגִים.

לילי: סָבָא, לְעוֹגָה אֵין דָּגִים.
לְעוֹגָה יֵשׁ פְּרָחִים.



סָבָא: טוֹב, אָנִי נוֹתֵן לָךְ פְּרָחִים,
פְּרָחִים עִם עֵינַיִם.



לִילִי: סָבָא, לְפָרָחִים אֵין עֵינַיִם.
לְאִנָּשִׁים יֵשׁ עֵינַיִם.

סָבָא: טוֹב, אָנִי נוֹתֵן לָךְ אִמָּא,
אִמָּא עִם מִשְׁקָפִים.

לִילִי: סָבָא, לְאִמָּא אֵין מִשְׁקָפִים.
לְסָבָא יֵשׁ מִשְׁקָפִים.

סָבָא: טוֹב, אָנִי נוֹתֵן לָךְ סָבָא!



Checkpoint 1

Circle the English word that means the same as the Hebrew.

- | | | | | | |
|-------|-----------|---------|-------|-------|-----|
| gift | morning | moon | day | בוקר | .1 |
| birds | butterfly | trees | fruit | פירות | .2 |
| night | sun | morning | warm | לילה | .3 |
| rest | week | joy | rain | שמחה | .4 |
| table | sun | new | quiet | שמש | .5 |
| week | day | year | book | שבוע | .6 |
| sky | warm | gift | water | מים | .7 |
| cake | star | head | bird | ראש | .8 |
| sky | work | house | bread | שמים | .9 |
| chair | light | tired | cake | אור | .10 |

Checkpoint 2

Circle the Hebrew word that means the same as the English.

1. eyes

פְּרָחִים מְשַׁקְפִים תְּפוּחִים עֵינַיִם

2. party

מְשַׁפְּחָה חֲגִיגָה קוֹפֶסֶה רֵאשׁוֹן

3. friend

חֵבֵר רֵאשׁ כּוֹבֵעַ מְעִיל

4. warm

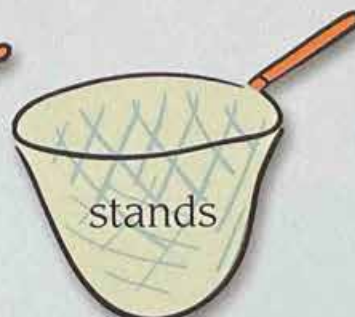
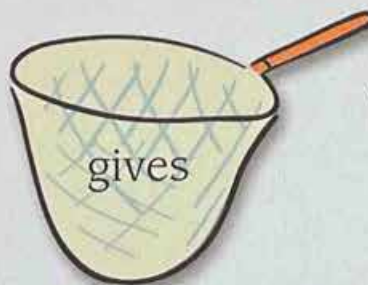
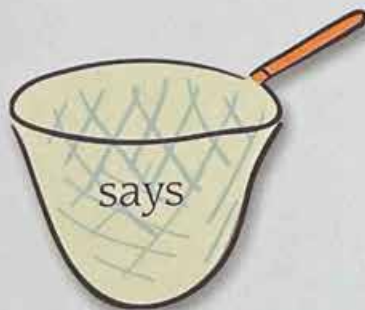
הַיּוֹם אָרוֹן חֶם קָר

5. thank you

עֲבוּדָה תּוֹדָה יֵשׁ לָךְ יוֹם הַוּלָדוֹת

Checkpoint 3

Match the catch. Draw a line from the fish to the correct net.



עוֹלָם יִפָּה

The children paint a colorful world.

הַיְלָדִים בּוֹכֵתָהּ. כָּל הַיְלָדִים מְצַיְרִים.

דָּוִד מְצַיֵּר עֵץ בְּצֶבֶע יֵרוֹק.

רָחֵל מְצַיֵּרֶת פֶּרַח בְּצֶבֶע אָדוּם.

שָׂרָה מְצַיֵּרֶת שֶׁמֶשׁ בְּצֶבֶע צָהוּב.

רֵן מְצַיֵּר שָׁמַיִם בְּצֶבֶע כָּחוֹל.

דִּינָה מְצַיֵּרֶת עֵץ בְּצֶבֶע שָׁחוֹר,

פֶּרָחִים וְשֶׁמֶשׁ בְּצֶבֶע שָׁחוֹר.

הַמּוֹרָה: דִּינָה, שֶׁמֶשׁ בְּצֶבֶע שָׁחוֹר?

עוֹלָם בְּצֶבֶע שָׁחוֹר?

דִּינָה: אֵין לִי צֶבֶע יֵרוֹק לְעֵצִים.

אֵין לִי צֶבֶע אָדוּם לְפֶרָחִים.

אֵין לִי צֶבֶע צָהוּב לְשֶׁמֶשׁ.

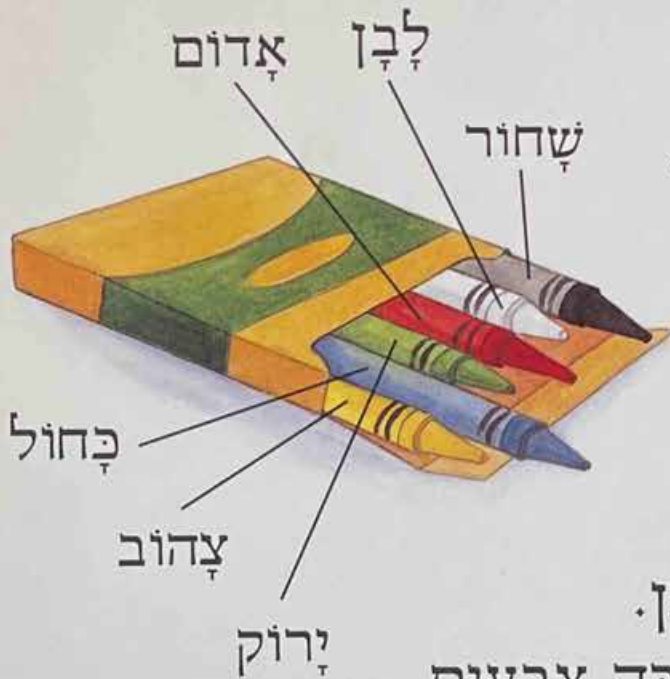
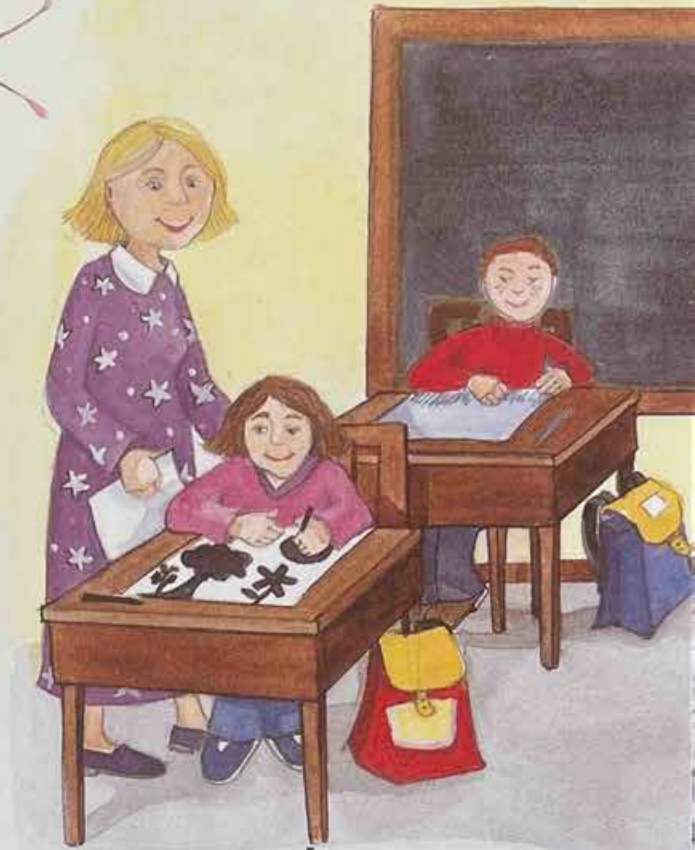
וְאֵין לִי צֶבֶע כָּחוֹל לְשָׁמַיִם.

מילון

world	עוֹלָם
draws (m/f)	מְצַיֵּר/מְצַיֶּרֶת
crayon, color	צֶבֶעַ
sheet (of paper)	דָּף
many	הַרְבֵּה

תַּרְמִילוֹן

draw (pl)	מְצַיֵּרִים
colored	בְּצֻבֵּעַ
crayons, colors	צֻבְעִים



דוֹד נוֹתֵן לְדִינָה צֶבֶעַ יָרוֹק.
רַחֵל נוֹתֶנֶת לְדִינָה צֶבֶעַ אָדוּם.
שָׂרָה נוֹתֶנֶת לְדִינָה צֶבֶעַ צָהוּב.
רֵן נוֹתֵן לְדִינָה צֶבֶעַ כָּחוּל.
הַמּוֹרָה נוֹתֶנֶת לְדִינָה דָּף לָבָן.

דִּינָה שֹׁמְחָה. דִּינָה מְצַיֶּרֶת.

הַמּוֹרָה: הָעוֹלָם לֹא שָׁחוּר וְלָבָן.
בְּעוֹלָם יֵשׁ הַרְבֵּה, הַרְבֵּה צֻבְעִים.
הָעוֹלָם יָפֵה.

Picture Match

Check (✓) the sentence that describes the picture.

- כּוֹלֵם שָׁרִים.
- כּוֹלֵם מְצִירִים.
- כּוֹלֵם אוֹכְלִים.



- בִּפְתָהּ הַרְבֵּה יְלָדִים.
- עַל הַשּׁוֹלְחָן הַרְבֵּה פְּרָחִים.
- עַל הַשּׁוֹלְחָן הַרְבֵּה מִתְּנוֹת.



- בִּקּוֹפֶסָה הַרְבֵּה צְבָעִים.
- בְּשָׂמִים הַרְבֵּה צִפְרִים.
- עַל הָעֵץ הַרְבֵּה תְּפוּחִים.



- הַמּוֹרָה נוֹתֵנָת סֵפֶר לְדוֹד.
- דִּינָה נוֹתֵנָת תְּפוּחַ לְמוֹרָה.
- רֵן נוֹתֵן תְּפוּחַ לְמוֹרָה.



What's the Color?

In the blank spaces below, write the color of each hat in Hebrew.

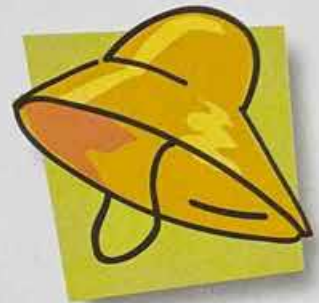
יָחוּגָקָן צְהוּב כָּחֹל נֶשְׁחֹזֵר אֲחוּם לִבְנֵן



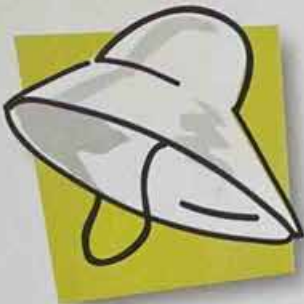
_____ כּוֹבֵעַ



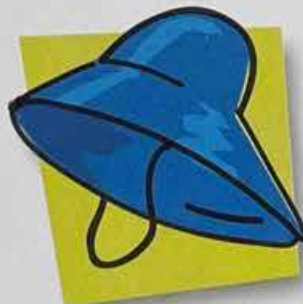
_____ כּוֹבֵעַ



_____ כּוֹבֵעַ



_____ כּוֹבֵעַ



_____ כּוֹבֵעַ



_____ כּוֹבֵעַ

Funny Face

Color the clown:

1. פּוֹבֵעַ בְּצֶבַע יָרוֹק.
2. עֵינַיִם בְּצֶבַע כָּחוֹל.
3. אָף בְּצֶבַע אָדוּם.
4. פֶּרַח בְּצֶבַע צָהוּב.



רן הליצן

Clowning around

What's Missing?

Write the Hebrew word that completes each phrase. Draw the missing part.

כובע אוזנים פה אף עיניים



איז איז



איז איז



איז

איפה רן?
איפה רן?
לא בבית,
לא בגן.

מי זה? מי זה?
ראש לבן,
אף אדום.
זה ליצן!

אף אדום,
ראש לבן.
הנה רן!
רן הליצן!

מילון

clown	ליצן
garden	גן
this, this is (m)	זה



היום פורים

Who in the Megillah would you like to be?

מוֹרְהָ: הַיּוֹם פּוּרִים!

הַיּוֹם קוֹרְאִים בַּמְּגִילָה.
הִנֵּה קוֹפֶסֶה. בְּקוֹפֶסֶה מַסְכוֹת.
מִי רוֹצֶה לְהִיּוֹת מֶלֶךְ?



אַחַשְׁוֵרוֹשׁ

דָּוִד:

אֲנִי רוֹצֶה לְהִיּוֹת מֶלֶךְ,
אָבֵל לֹא אַחַשְׁוֵרוֹשׁ הַמֶּלֶךְ,
כִּי הוּא מֶלֶךְ טָפֵשׁ.

אֲנִי רוֹצֶה לְהִיּוֹת מֶלֶךְ חָכָם!

דּוֹרוּן:

אֲנִי רוֹצֶה לְהִיּוֹת מְרַדְכִי,
כִּי מְרַדְכִי יְהוּדִי וְגַם אֲנִי יְהוּדִי.

דִּינָה:

אֲנִי רוֹצֶה לְהִיּוֹת אֶסְתֵּר,
כִּי הִיא מְלָכָה יָפָה.

דָּנִי:

אֲנִי רוֹצֶה לְהִיּוֹת סוּס,
כִּי יֵשׁ גַּם סוּס בַּמְּגִילָה.



אֶסְתֵּר

מילון

read (pl)	קוראים
to be	להיות
king	מלך
he/she	הוא/היא
foolish (m)	טפש
wise (m)	חכם
Jew, Jewish	יהודי
queen	מלכה
horse	סוס
speaks (m/f)	מדבר/מדברת
noise	רעש
bad (m)	רע

תרמילון

Purim	פורים
Megillah	מגילה
mask(s)	מסכה/מסכות
noisemaker	רעשן
make (pl)	עושים
hamantashen	אזני המן



המן



מרדכי



מורה: סוס לא מדבר!
אבל דני כן מדבר.

דני: טוב, אני רוצה להיות המן,
כי הוא הולך עם הסוס.

מורה: אני רוצה להיות ליצן,
כי יש לי אף אדום.

ילדים: ח, ח, ח, למורה יש אף אדום!

מורה: הנה רעשן לכולם,
היום עושים רעש.

הנה אזני המן,
היום כולם שמחים.
היום פורים!



מי אֶסְתֵּר הַמֶּלֶכָה?

Who's Who?

Complete each sentence with the name of the correct person from the Megillah.

מְרַדְכֵי הַיְהוּדִי
אֶסְתֵּר הַמֶּלֶכָה

אֲחִישֵׁרוּשׁ הַמֶּלֶךְ
הָמֵן הָרַע

2. דָּנִי רוּצָה לְהִיּוֹת:

1. דָּוִד לֹא רוּצָה לְהִיּוֹת:

4. דּוֹרוּן רוּצָה לְהִיּוֹת:

3. דִּינָה רוּצָה לְהִיּוֹת:

היום שִׁמְחִים

Let's join the Purim parade.

מוֹרָה: הַיּוֹם פּוֹרִים, הַיּוֹם שִׁמְחִים,
הַיּוֹם בְּמַגִּילָה קוֹרְאִים.
הִנֵּה קוֹפְטָה עִם מַסְכוֹת
לְיָלְדִים וְלְיָלְדוֹת.

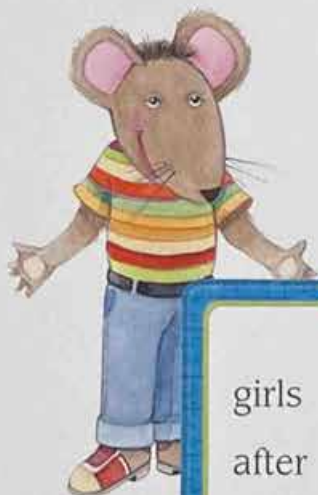


דוֹד: יֵשׁ לִי כֶּתֶר עַל הָרֹאשׁ.
אֲנִי חָכָם אֲבָל אֲנִי
הַמֶּלֶךְ אַחְשׁוּרוֹשׁ!

דִּינָה: גַּם לִי יֵשׁ כֶּתֶר,

אֲנִי מַלְכָּה!
אֲנִי אֶסְתֵּר,
אֲנִי יָפָה.

דוֹרוֹן: יֵשׁ לִי מַסְכָּה,
אֲנִי מְרַדְּכִי,
אֲנִי יְהוּדִי,
חֵי, חֵי, חֵי.



דָּנִי: גַּם לִי יֵשׁ מַסְכָּה,
וַיֵּשׁ לִי רַעְשׁוֹן.
אֲנִי אִישׁ רַע,
אֲנִי הָמָן.

מילון

girls	יְלָדוֹת
after	אַחֲרֵי

תרמילון

crown	כֶּתֶר
man	אִישׁ

מוֹרָה: וְלִי יֵשׁ כּוֹבֵעַ,
כּוֹבֵעַ לָבָן,
וְאַף אָדוּם,
אֲנִי לִיֶּצֶן.

נִמְלָה: אֲנִי מִלְמֵלָה,
גַּם אֲנִי בַּמְגִילָה.
אֲנִי וּשְׁתִּי,
מִלְכָּה קֶטְנֶטְנָה.

עֶכְבֵּר: יֵשׁ גַּם סוּס בַּמְגִילָה.
אֲנִי סוּס קָטָן.
הַסוּס הוֹלֵךְ
אַחֲרֵי הָמָן.

כּוֹלָם שָׂרִים, גָּדוֹל וְקָטָן.
קוֹרְאִים בַּמְגִילָה
וְאוֹכְלִים אֶזְנֵי הָמָן.



Opposites

Write the number of the words in the masks on the right next to their opposites in the masks on the left.





מילון

if אם
has יש לְ _____



אם יש לְבָר נְרוֹת,
בָּר רוֹצֶה מִתָּנָה.
אם יש לְבָר מִתָּנָה,
בָּר רוֹצֶה רֵעֵשׁוֹ.
אם יש לְבָר רֵעֵשׁוֹ,
בָּר עוֹשֶׂה רֵעֵשׁ.
אם יש לְבָר רֵעֵשׁ,
בָּר רוֹצֶה שְׁקֵט!

*If you give Bar one thing,
he wants another.*

אם יש לְבָר שְׁקֵט,
בָּר רוֹצֶה רֵעֵשׁ.
אם יש לְבָר רֵעֵשׁ,
בָּר רוֹצֶה חֲגִיגָה.
אם יש לְבָר חֲגִיגָה,
בָּר רוֹצֶה עוֹגָה.
אם יש לְבָר עוֹגָה,
בָּר רוֹצֶה נְרוֹת.



הַסֵּדֶר

*The Passover seder is
a celebration of our freedom.*

כָּל הַמְשַׁפָּחָה בְּבֵית.
הַשּׁוֹלְחָן גָּדוֹל וְיָפָה.
סֵדֶר פֶּסַח בְּבֵית.
עַל הַשּׁוֹלְחָן מִצּוֹת וְיַיִן.
עַל הַשּׁוֹלְחָן קְעָרָה שֶׁל פֶּסַח.

הַיְלָדִים שָׂרִים: מַה נִּשְׁתַּנָּה.
אָבָא קוֹרֵא בַּהַגָּדָה.

סָבָא קוֹרֵא עַל הַמֶּלֶךְ פְּרַעָה.
הַמֶּלֶךְ פְּרַעָה מֶלֶךְ רַע.
הַמֶּלֶךְ פְּרַעָה לֹא אוֹהֵב יְהוּדִים.
לְיְהוּדִים לֹא טוֹב בְּמִצְרַיִם.
הַיְהוּדִים עֲבָדִים.





מילון

reads (m/f) קורא/קוראת
 takes (m/f) לוקח/לוקחת
 from מ—

תרמילון

seder סדר
 Passover פסח
 matzah מצה/מצות
 seder plate קערה
 Mah Nishtanah, מה נשתנה
 the Four Questions
 Haggadah הגדה
 Pharaoh פרעה
 Jews יהודים
 Egypt מצרים
 slaves עבדים
 go out (pl) יוצאים
 free people בני-חורין

סבתא אומרת:
 ליהודים רע במצרים.
 משה לוקח את היהודים ממצרים.
 פרעה אומר: לא, לא!
 אבל משה אומר:
 כן, כן, היהודים יוצאים ממצרים.
 משה והיהודים יוצאים ממצרים.
 היהודים לא עבדים.
 היהודים בני-חורין.





סֵדֵר פֶּסַח בַּבַּיִת. מָה עַל הַשּׁוֹלְחָן?



הַיֶּלֶד שֶׁר מָה נִשְׁתַּנֶּה.

Climb the Pyramid

Words are missing from the sentences below. מלמלה הנמלה found them on the pyramid, but they were all mixed up. Write them in the correct spaces.



1. על השולחן קערה של פסח.
2. הילדים שרים _____
3. אבא _____ ב _____
4. המלך _____ מלך _____
5. היהודים _____ מ _____
6. היהודים _____ - _____

חַג הַפֶּסַח, חַג אָבִיב

Passover, a celebration of spring



מִצּוֹת לַחַג, נְרוֹת לַחַג,
זֵיץ, חֲרוֹסֶת, מָרוֹר, וְדָג.
חַג הַפֶּסַח, חַג אָבִיב.
חַג הַפֶּסַח, חַג אָבִיב.

אֲנִי קוֹרֵא בַּהֲגָדָה,
אֲנִי אוֹמֵר מַה נִּשְׁתַּנָּה.
חַג הַפֶּסַח, חַג אָבִיב.
חַג הַפֶּסַח, חַג אָבִיב.

אֲנִי אוֹכֵל מִצָּה טוֹבָה,
אֲנִי גַם שָׂר חֵד גְּדִיָּא.
חַג הַפֶּסַח, חַג אָבִיב.
חַג הַפֶּסַח, חַג אָבִיב.

תְּרַמִּילוֹן

spring	אָבִיב
haroset	חֲרוֹסֶת
bitter herb	מָרוֹר
fish	דָּג
<i>Had Gadyah, One Kid</i>	חֵד גְּדִיָּא



Matzah Code

Next to each English word, write the Hebrew word with the same meaning. Write one letter in each space; leave out the vowels.



— — — — 1

spring .1

— — 2 — —

nice .2

— — — — — 3 — — — —

Had Gadyah .3

— — — — 4

reads .4

— — — — 5 — — — —

haroset .5

— — — — 6

bitter herb .6

— — — — 7

wine .7

Now write every letter that has a number under it in the numbered spaces at the bottom of the page. What is the new word?

7 6 5 4 3 2 1

אין לחם

It's Passover and the mouse is hungry. What will he eat?



עֵכָבֶר רָעֵב.

עֵכָבֶר רוֹצֵה לֶאֱכֹל.

עֵכָבֶר רוֹצֵה לֶאֱכֹל לֶחֶם.

אֵין לֶחֶם בַּבַּיִת!

עֵכָבֶר רוֹצֵה לֶאֱכֹל חֶלֶה,

אֵין חֶלֶה בַּבַּיִת!

עֵכָבֶר רוֹצֵה לֶאֱכֹל עוּגָה.

אֵין עוּגָה בַּבַּיִת!

עֵכָבֶר רוֹצֵה לֶאֱכֹל...

עֵכָבֶר רָעֵב.

מילון

hungry (m)

רָעֵב

to eat

לֶאֱכֹל

cookie

עוּגָה

thinks (m/f)

חוֹשֵׁב/חוֹשֶׁבֶת

egg

בֵּיצָה

עֵכָבֶר חוֹשֵׁב:

אֵין לֶחֶם, אֶבֶל יֵשׁ מִצָּה!

אֵין חֶלֶה, אֶבֶל יֵשׁ בֵּיצָה!

אֵין עוּגָה, אֶבֶל יֵשׁ עוּגָה שֶׁל פֶּסַח!

עֵכָבֶר אוֹכֵל.

עֵכָבֶר שֹׂמֵחַ.

חַג בַּבַּיִת,

חַג שֹׂמֵחַ!



What's the Ending?

Based on the story, check the word or phrase that best completes each sentence.

1. עֵכָבֶר רוֹצֵה לְאָכוֹל...

— לֶחֶם

— פְּרוֹת

— תְּפוּחַ

2. עֵכָבֶר חוֹשֵׁב: בְּפֶסַח אֵין לֶחֶם...

— אָבֵל יֵשׁ פְּרָחִים

— אָבֵל יֵשׁ דְּבֶשׁ

— אָבֵל יֵשׁ מִצָּה

3. בְּפֶסַח אוֹכְלִים...

— חֵלָה

— בִּיצָה

— אֲזַנֵי הָמֶן

4. יֵשׁ עוֹגָה שֶׁל פֶּסַח...

— עֵכָבֶר קוֹרָא

— עֵכָבֶר אוֹכֵל וְשִׂמָּח

— עֵכָבֶר עוֹמֵד

Checkpoint 1

Circle the English word that means the same as the Hebrew.

- | | | | | |
|-------|--------|---------|--------|--------------|
| crown | clown | king | world | מֶלֶךְ .1 |
| egg | garden | color | flower | בֵּיצָה .2 |
| mouth | spring | many | cookie | עוּגִיָּה .3 |
| mouse | horse | ant | nose | סוּס .4 |
| queen | plate | with | cookie | מִלְכָּה .5 |
| joy | head | day | noise | רֵעַשׁ .6 |
| wise | Jew | very | book | חֲכָם .7 |
| who | if | from | he | אֵם .8 |
| happy | now | foolish | small | טֶפֶשׁ .9 |
| big | cold | after | bad | רַע .10 |

Checkpoint 2

Connect the Hebrew word to its matching color.



פָּחוּל



אָדוּם



שָׁחוּר



לָבָן



צָהוּב



יָרוֹק

Checkpoint 3

Circle the Hebrew word that means the same as the English.

אֱלֹהִים	בְּרָכָה	עוֹלָם	אָדוּם	world .1
צָבַע	שָׁמַיִם	עֵץ	לִיצָן	color .2
אָף	עַם	דָּף	גֵּן	garden .3
שָׁל	זֶה	עַל	אוֹלִי	this .4
אָבִיב	לִיצָן	חֵבֵר	צִפּוֹר	clown .5
דָּג	מַיִם	דָּף	יוֹם	day .6
אָחוֹת	כִּסֵּא	רַעְשׁוֹן	כֵּתֵר	chair .7
לוֹקֵחַ	קוֹרֵא	רָעֵב	חוֹשֵׁב	reads .8
אֲחֵרִי	לוֹחַ	כָּחוּל	כָּל	after .9
שָׂרִים	אָבֵל	הַרְבֵּה	יְלָדִים	many .10



Checkpoint 4

Write the Hebrew word for each picture. Write one letter in each blank space; leave out the vowels.

מִתְנָה נְמָלָה מְלֶךְ מְטָרָה

מִצָּה שֶׁמֶשׁ תּוֹרָה



.1

1



.2

2



.5

5



.3

3



.6

6



.7

7



.4

4

Now write every letter that has a number under it in the spaces at the bottom of the page. You will discover something that we recite at the Passover seder.

7 6 5 4 3 2 1

דָּגֵל כַּחֹל וְלָבָן

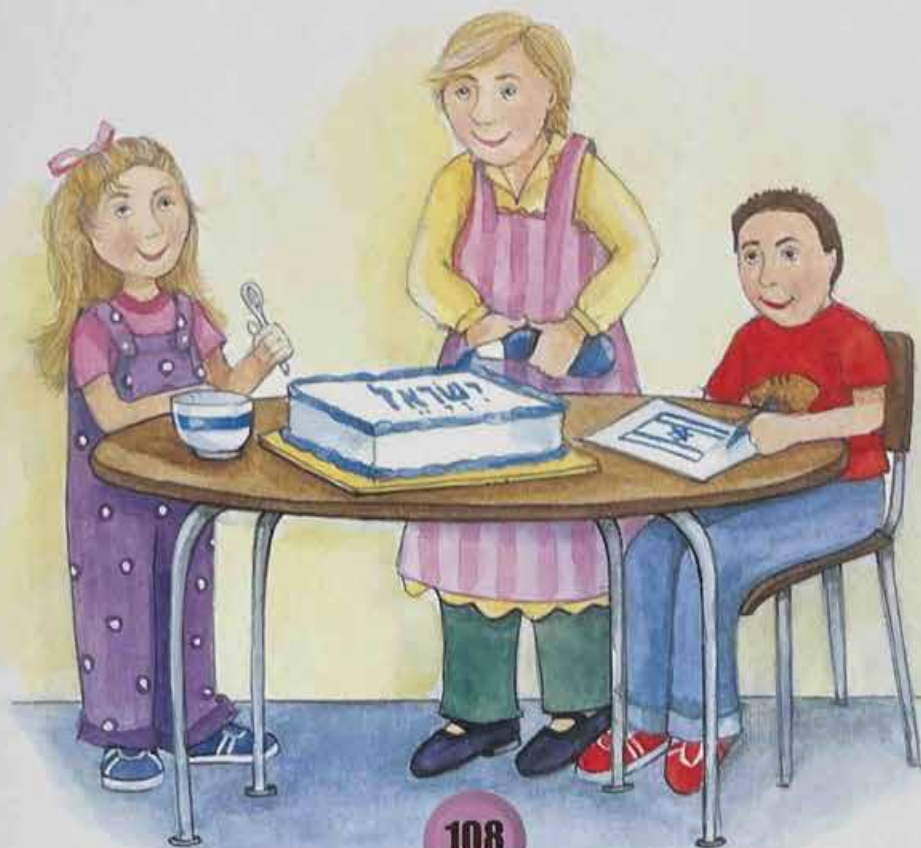
Lili wants to draw the flag of Israel, but she doesn't have a blue crayon.

לילי: אִמָּא, לָמָּה אַתְּ עוֹשֶׂה עוֹגָה הַיּוֹם?

אִמָּא: הַיּוֹם יוֹם הַהוֹלָדֶת לְיִשְׂרָאֵל.

הַיּוֹם יוֹם הָעֶצְמָאוֹת.

הַיּוֹם אֲנִי עוֹשֶׂה עוֹגָה בְּצֶבֶע כַּחֹל וְלָבָן.





דוד: אָנִי מְצִיר דָּגַל כָּחוֹל וְלָבָן.
כָּחוֹל-צֶבַע הַשָּׁמַיִם.
לָבָן-צֶבַע הַשְּׁלוֹם.

לילי: גַּם אָנִי מְצִירֶת דָּגַל.

דוד: לִילִי, דָּגַל יִשְׂרָאֵל כָּחוֹל וְלָבָן,
לֹא יָרוֹק וְלָבָן.
הַיּוֹם לֹא חָג לְעַצִּים...

לילי: אָבֵל דָּנִי לֹא נוֹתֵן לִי
צֶבַע כָּחוֹל.

אָמָא: לִילִי, הִנֵּה צֶבַע כָּחוֹל.
אָנִי רוֹצָה שְׁלוֹם.
שְׁלוֹם בַּבַּיִת,
שְׁלוֹם בְּעוֹלָם,
וְשְׁלוֹם בְּיִשְׂרָאֵל.

מילון

flag

דָּגַל

why

לְמָה

to me

לִי

תַּרְמִילוֹן

Israel

יִשְׂרָאֵל

Independence Day

יוֹם הָעֲצִמָאוֹת



דָּגַל יִשְׂרָאֵל

יום הולדת לישראל

Bar sings Happy Birthday to Israel.



עֵבֶר שָׂר:
 יוֹם הַיּוֹלָדֶת-חֲגִיגָה.
 יוֹם הַיּוֹלָדֶת-עוֹנָה.
 יוֹם הַיּוֹלָדֶת לְיִשְׂרָאֵל.
 חַג שְׂמֵחַ, תּוֹדָה לְאֵל.

עַם יִשְׂרָאֵל-עַם יִשְׂרָאֵל חַי!
 אֶרֶץ יִשְׂרָאֵל-אֶרֶץ אֲבוֹתַי!
 יוֹם הַיּוֹלָדֶת לְיִשְׂרָאֵל,
 חַג שְׂמֵחַ, תּוֹדָה לְאֵל.

מילון

nation, people

עַם

land

אֶרֶץ

תרמילון

thank God

תּוֹדָה לְאֵל

the nation of Israel lives

עַם יִשְׂרָאֵל חַי

the land of Israel

אֶרֶץ יִשְׂרָאֵל

land of my ancestors

אֶרֶץ אֲבוֹתַי



True or False?

Read each of the following sentences and, based on the story, decide whether it is true or false. Then circle the letter in the correct column, כן or לא.

לא	כן	
א	י	1. דוד מציר דגל כחול ולבן.
ו	ב	2. אמא מצירת דגל.
ג	ס	3. אמא עושה עוגה.
ד	ה	4. לילי מצירת דגל ירוק ולבן.
ע	ה	5. יום העצמאות חג לעצים.
ז	צ	6. כחול צבע השמים.
מ	ז	7. אמא לא רוצה שלום בבית.
ח	א	8. יום העצמאות יום הולדת לישראל.
ט	ו	9. אמא רוצה שלום בעולם.
י	ת	10. לבן צבע השלום.

Copy each circled letter in the matching blank space below. When you finish, you will find the name of a special holiday.

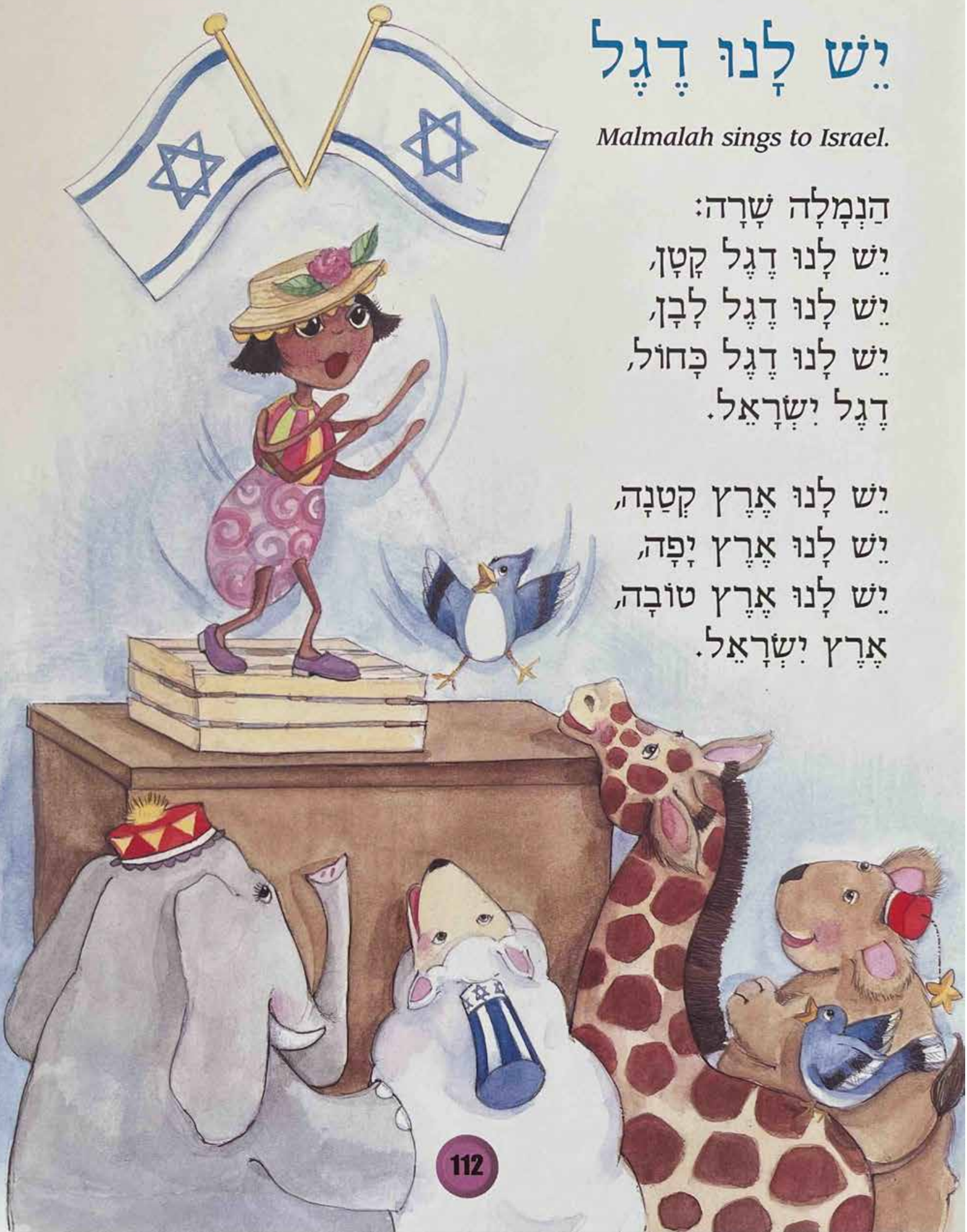
10 9 8 7 6 5 4 3 2 1

יש לנו דגל

Malmalah sings to Israel.

הַנְּמָלָה שָׂרָה:
יש לנו דגל קטן,
יש לנו דגל לבן,
יש לנו דגל כחול,
דגל ישראל.

יש לנו ארץ קטנה,
יש לנו ארץ יפה,
יש לנו ארץ טובה,
ארץ ישראל.



Map of Israel

Connect the English and Hebrew names of each city.

1. Tel Aviv
2. Jerusalem
3. Eilat
4. Haifa
5. Be'er Sheva
6. Safed

אֵילָת
צֶפֶת
חֵיפָה
בְּאֵר-שֶׁבַע
תֵּל-אָבִיב
יְרוּשָׁלַיִם



Write the English names of the cities that are on the map in the corresponding spaces below.

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____

כָּל שָׁנָה

The Jewish holidays on parade

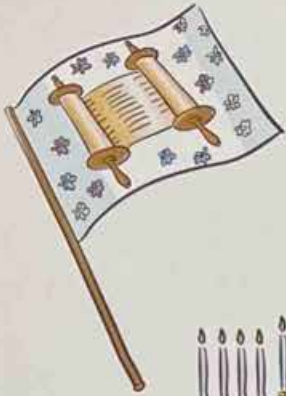
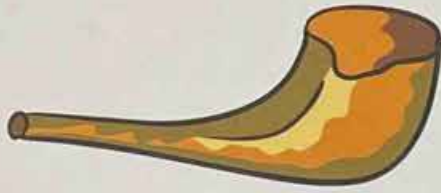
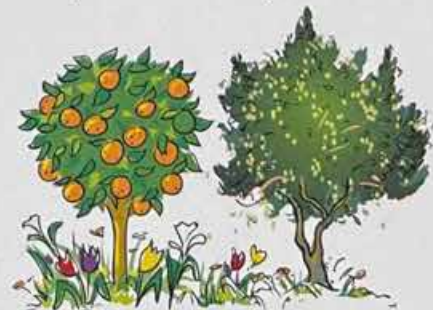
בְּרֵאשׁ הַשָּׁנָה, כָּל שָׁנָה,
אוֹמְרִים שָׁנָה טוֹבָה.

בְּחַג סוּכּוֹת, כָּל שָׁנָה,
מְבָרְכִים עַל לֹלֵב וְאֶתְרוּג בְּסוּכָה.

בְּשִׂמְחַת תּוֹרָה, כָּל שָׁנָה,
הוֹלְכִים עִם דְּגָלִים וְקוֹרְאִים בַּתּוֹרָה.

בְּחֲנוּכָה, כָּל שָׁנָה,
מְדַלִּיקִים נְרוֹת בְּחֲנוּכָיָה.

בְּט"ו בְּשֶׁבֶט, כָּל שָׁנָה,
לְעֵצִים שָׂרִים תּוֹדָה.



מִילּוֹן

year

שָׁנָה

תַּרְמִילוֹן

bless (pl)

מְבָרְכִים

walk (pl)

הוֹלְכִים

flags

דְּגָלִים

Shavuot

שְׁבוּעוֹת

giving of the Torah

מִתֵּן תּוֹרָה





בְּחַג פּוּרִים, כָּל שָׁנָה,
שְׂמַחִים וְקוֹרְאִים בְּמַגִּילָה.

בְּחַג הַפֶּסַח, כָּל שָׁנָה,
אוֹכְלִים מַצָּה וְקוֹרְאִים בְּהַגְדָּה.

בְּיוֹם הָעֶצְמָאוֹת, כָּל שָׁנָה,
לְאֶרֶץ יִשְׂרָאֵל יֵשׁ חֲגִיגָה.

בְּחַג הַשְּׁבוּעוֹת, כָּל שָׁנָה,
חַג שְׂמֵחַ, מִתֵּן תּוֹרָה.

אַבֵּל כָּל שָׁבוּעַ בַּשָּׁנָה
יֵשׁ לָנוּ חַג שֶׁל מְנוּחָה.
יוֹם שֶׁל גְּרוּת, יֵינָן וְחֻלָּה,
יוֹם שַׁבָּת, יוֹם שֶׁל בְּרָכָה.



יוֹם שַׁבָּת, יוֹם שֶׁל בְּרָכָה.
שַׁבַּת שְׁלוֹם.

Word Match

Connect the Hebrew word to its English meaning.

bless	.1 שְׁרִים
give	.2 אוֹכְלִים
sing	.3 מְבָרְכִים
eat	.4 נוֹתְנִים

read	.5 אוֹמְרִים
stand	.6 מְצִירִים
say	.7 עוֹמְדִים
draw	.8 קוֹרְאִים

go out	.9 הוֹלְכִים
light	.10 יוֹצְאִים
happy	.11 מְדַלִּיקִים
walk	.12 שְׂמֵחִים



He, She, or They?

The ending **ים** shows that a verb is plural.

Circle the correct form of the verb for each sentence below and write it in the blank space.

1. דוֹד _____ לְבֵית. הוֹלֵךְ, הוֹלְכֶת, הוֹלְכִים
2. דוֹרוֹן וְדִינָה _____ בְּמִגִּילָה. קוֹרֵא, קוֹרֵאת, קוֹרְאִים
3. אִמָּא _____ תּוֹדָה. אוֹמֵר, אוֹמֶרֶת, אוֹמְרִים
4. הַמוֹרָה _____ בְּכֶתֶה. עוֹמֵד, עוֹמְדֶת, עוֹמְדִים
5. אָח קָטָן _____ נִרוֹת. מְדַלֵּיק, מְדַלֵּיקָה, מְדַלִּיקִים
6. סָבָא וְסָבָא _____ עַל הַיַּיִן. מְבָרֵךְ, מְבָרְכֶת, מְבָרְכִים
7. הָעֶכְבֵּר _____ פִּיצָה. אוֹכֵל, אוֹכֶלֶת, אוֹכְלִים
8. הַנְּמֻלָּה _____ לֵל, לֵל, לֵל. שָׂר, שָׂרָה, שָׂרִים

עֵכָבֶר שְׂמֵחַ

When is Bar very, very happy?



עֵכָבֶר שְׂמֵחַ בְּרֵאשׁ הַשָּׁנָה,
כִּי אוֹכְלִים חֲלָה עֲגוּלָה.
עֵכָבֶר שְׂמֵחַ בַּחֲנוּכָה,
כִּי אוֹכְלִים לְבִיבָה טוֹבָה.
עֵכָבֶר שְׂמֵחַ בַּחֲג הָעֵצִים,
כִּי בֵט"ו בַּשָּׁבֵט אוֹכְלִים צְמוּקִים.



עֵכָבֶר שְׂמֵחַ בַּחֲג הַפּוּרִים,
כִּי אוֹכְלִים אֲזַנֵּי הָמֶן טוֹבִים.
בַּחֲג הַפֶּסַח שְׂמֵחַ הָעֵכָבֶר,
כִּי אוֹכְלִים מָתוּק, גַּם מֶר.
אָבֵל בַּחֲג הַשְּׁבוּעוֹת
עֵכָבֶר שְׂמֵחַ מְאֹד, מְאֹד.
בַּחֲג הַשְּׁבוּעוֹת לְעֵכָבֶר מִתְנָה,
כִּי בַחֲג הַשְּׁבוּעוֹת אוֹכְלִים גְּבִינָה!

תַּרְמִילוֹן

round hallah	חֲלָה עֲגוּלָה
raisins	צְמוּקִים
sweet	מָתוּק
bitter	מֶר
cheese	גְּבִינָה



Name That Holiday

Write the name of the holiday under the matching food.

ט"ו בַּשָּׁבֵט

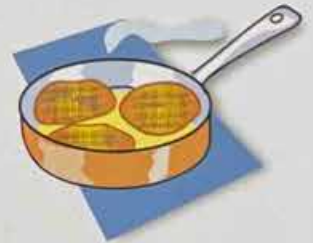
חֲנוּכָה

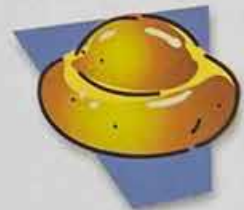
רֵאשׁ הַשָּׁנָה

שְׁבוּעוֹת

פֶּסַח

פוּרִים





Holiday Match

Write the word or phrase that completes each sentence.

שָׁנָה טוֹבָה
חֵלָה עֲגוּלָה

1. בְּרֵאשׁ הַשָּׁנָה אוֹכְלִים _____ .
בְּרֵאשׁ הַשָּׁנָה אוֹמְרִים _____ .

בְּסוּכָה
לוֹלֵב וְאֶתְרוֹג

2. בְּסוּכוֹת יוֹשְׁבִים _____ .
בְּסוּכוֹת מְבָרְכִים עַל _____ .

תּוֹרָה

דְּגָלִים

3. בְּשִׂמְחַת תּוֹרָה קוֹרְאִים בְּ _____ .
בְּשִׂמְחַת תּוֹרָה הוֹלְכִים עִם _____ .

לְבִיבוֹת

נְרוֹת

4. בְּחֲנוּכָה מְדַלִּיקִים _____ .
בְּחֲנוּכָה אוֹכְלִים _____ .



5. בַּט"וּ בַּשָּׁבֵט שָׁרִים לְ _____ .

בַּט"וּ בַּשָּׁבֵט אוֹכְלִים _____ .

צְמוּקִים

עֵצִים

6. בַּפּוּרִים קוֹרְאִים בְּ _____ .

בַּפּוּרִים אוֹכְלִים _____ .

אֲזַנֵּי הַזָּמָן

מְגִילָה

7. בַּפֶּסַח קוֹרְאִים בְּ _____ .

בַּפֶּסַח אוֹכְלִים _____ .

הַגָּדָה

מַצָּה

8. בַּשְּׁבֻעוֹת קוֹרְאִים בְּ _____ .

בַּשְּׁבֻעוֹת אוֹכְלִים _____ .

גְּבִינָה

תּוֹרָה

9. בַּשָּׁבֵת מְדַלְּקִים _____ .

בַּשָּׁבֵת מְבָרְכִים עַל _____ .

יַיִן וְחֻלָּה

נְרוֹת

Checkpoint 1

Circle the Hebrew word that means the same as the English.

- | | | | | | |
|----------|-------------|----------|----------|-------|-----|
| שָׁמַשׁ | שָׁקַט | שָׁנָה | שָׁבוּעַ | year | .1 |
| לוֹקַח | שָׂר | עוֹבֵד | רוֹצֵה | take | .2 |
| אֶרֶץ | כַּתָּה | גִּשְׁם | אֶרוֹן | land | .3 |
| לִיצָן | צִבֵּעַ | פֶּרַח | גֵּרוֹת | color | .4 |
| דָּף | כִּסֵּא | סוּס | דָּגָל | flag | .5 |
| מִתְנַה | מִשְׁפָּחָה | מֶלֶךְ | מְעִיל | king | .6 |
| שִׂמְחָה | חָכָם | קָטָן | חָדָשׁ | wise | .7 |
| רַעֲשׁ | לֵילָה | תּוֹדָה | קוֹפְסָה | noise | .8 |
| לָבָן | יְרוֹק | כָּחוֹל | שָׁחוֹר | blue | .9 |
| עוֹמְדָת | חוֹשֶׁבֶת | כוֹתֶבֶת | אוֹהֶבֶת | think | .10 |



Checkpoint 2

Write the Hebrew word that completes each sentence below.

עוֹלָם גַּר אוֹמֶרֶת פְּרוֹת בּוֹקֵר
נוֹתֵן גֶּשֶׁם הַרְבֵּה עוֹשָׂה לָחֶם

1. מִי _____ בְּבֵית הַגְּדוֹל?
lives
2. בְּכֶתֶה יֵשׁ _____ יְלָדִים.
many
3. הַמּוֹרָה _____ : הִנֵּה סֵפֶר חֶדֶשׁ.
says
4. יֵשׁ _____ וַאִין לִי מְטָרִיָּה.
rain
5. סָבָא אוֹכֵל גְּבִינָה בְּ _____ .
morning
6. סָבָתָא _____ חָלָה טוֹבָה.
makes
7. אָבָא אוֹמֵר בְּרָכָה עַל הַ _____ .
bread
8. הַמּוֹרָה _____ עֶפְרוֹן לְדוֹרוֹן.
gives
9. אֱלֹהִים בָּרָא _____ יָפָה.
world
10. לִילִי אוֹהֶבֶת לְאָכּוֹל _____ .
fruit

Vocabulary

nose	אַף
closet(s)	אַרוֹן, אַרְוֹנוֹת
land	אַרֶץ
the land of my ancestors	אַרֶץ אֲבוֹתַי
the land of Israel	אַרֶץ יִשְׂרָאֵל
you (m/f)	אַתָּה/אַתְּ
etrog	אַתְרוּג

ב

in, in the	בְּ-, בַּ-
comes (m/f)	בָּא/בָּאָה
cries (m/f)	בּוֹכָה/בּוֹכֵה
morning	בּוֹקֵר
egg	בֵּיצָה
house	בַּיִת
free people	בְּנֵי-חֹרִין
colored	בְּצֵבַע
created (m)	בָּרָא
blessing(s)	בְּרָכָה, בְּרָכוֹת

ג

cheese	גְּבִינָה
big (m/f)	גָּדוֹל/גָּדוּלָה
also	גַּם
garden	גֶּן
lives (m/f)	גָּר/גָּרָה
rain	גֶּשֶׁם

א

father	אָבָא
spring	אָבִיב
but	אָבֵל
red	אָדוּם
or	אוּ
likes, loves (m/f)	אוֹהֵב/אוֹהֶבֶת
ears	אוֹזְנִים
eats (m/f)	אוֹכֵל/אוֹכֶלֶת
eat (pl)	אוֹכְלִים
maybe	אוּלַּי
says (m/f)	אוֹמֵר/אוֹמֶרֶת
say (pl)	אוֹמְרִים
light	אוֹר
Hamantashen	אֲזִנֵי הַמֶּן
brother	אָח
sister	אָחוֹת
after	אַחֲרַי
there is (are) not	אֵין
I do not have	אֵין לִי
where	אֵיפֹה
man	אִישׁ
God	אֱלֹהִים
if	אִם
mother	אִמָּא
I	אֲנִי
people	אֲנָשִׁים

new (m/f)	חדש/חדשה
thinks (m/f)	חושב/חושבת
animals	חיות
wise (m)	חכם
ḥallah, ḥallot	חלה, חלות
round ḥallah	חלה עגולה
warm	חם
Ḥanukkah	חנוכה
Ḥanukkah menorah	חנוכייה
ḥaroset	חרוסת
darkness	חשך

ט

Tu B'Shevat	ט"ו בשבט
good (m/f)	טוב/טובה
good (pl)	טובים
foolish (m)	טפש

י

Jew(s), Jewish	יהודי, יהודים
day	יום
birthday	יום הולדת
Independence Day	יום העצמאות
Thursday	יום חמישי
Sunday	יום ראשון
Wednesday	יום רביעי
Shabbat, Saturday	יום שבת
Friday	יום שישי
Tuesday	יום שלישי
Monday	יום שני

ד

honey	דבש
fish	דג, דגים
flag(s)	דגל, דגלים
sheet (of paper)	דף

ה

the	ה-
Haggadah	הגדה
he	הוא
goes, walks (m/f)	הולך/הולכת
walk (pl)	הולכים
she	היא
today	היום
here is, here are	הנה
mountain	הר
many	הרבה

ו

and	ו-
-----	----

ז

this, this is (m)	זה
-------------------	----

ח

friend (m)	חבר
holiday	חג
party	חגיגה
happy holiday	חג שמח
<i>Had Gadya, One Kid</i>	חד גדיא

no	לא
to eat	לֵאכּוֹל
latke(s)	לְבִיבָה, לְבִיבוֹת
white	לָבָן
to light	לְהַדְלִיק
to be	לְהִיּוֹת
chalkboard	לוּחַ
lulav	לוּלָב
takes (m/f)	לוֹקֵחַ/לוֹקַחַת
bread	לֶחֶם
to me	לִי
night	לַיְלָה
clown	לַיִצָּן
to you (m/f)	לָךְ/לְךָ
why	לְמָה

מ

from	מִ—
very	מְאֹד
bless (pl)	מְבָרְכִים
Megillah	מְגִילָה
speaks (m/f)	מְדַבֵּר/מְדַבֶּרֶת
lights (m/f)	מְדַלֵּיק/מְדַלִּיקָה
light (pl)	מְדַלִּיקִים
what	מָה
<i>Mah Nishtanah, the Four Questions</i>	מָה נִשְׁתַּנָּה
teacher (m/f)	מוֹרֶה/מוֹרֶה
notebook(s)	מַחְבֵּרֶת/מַחְבְּרוֹת
umbrella	מְטְרִיָּה
who	מִי

go out (pl)	יוֹצְאִים
wine	יַיִן
boy, girl	יֶלֶד/יְלָדָה
girls	יְלָדוֹת
children, boys	יְלָדִים
nice, pretty (m/f)	יְפָה/יְפָה
green	יָרוֹק
moon	יָרַח
there is, there are	יש
has, have	יש ל—
I have	יש לי
you have (m/f)	יש לך/יש לך
we have	יש לנו
Israel	יִשְׂרָאֵל

כ

hat	כּוֹבֵעַ
stars	כּוֹכָבִים
everyone	כּוֹלָם
writes (m/f)	כּוֹתֵב/כּוֹתֶבֶת
blue	כָּחוֹל
because	כִּי
all, every	כָּל
every day	כָּל יוֹם
yes	כֵּן
chair	כִּסֵּא
class(room)	כֶּתֶה
crown	כִּתְרוֹן

ל

to, for, to the, for the	ל—, ל—, ל—
--------------------------	------------

sukkah	סוכָּה
horse	סוס
book(s)	סֵפֶר/סִפְרִים

ע

slaves	עֲבָדִים
work	עֲבוּדָה
works (m/f)	עוֹבֵד/עוֹבְדָת
cake(s)	עוגָּה, עוגוֹת
cookie	עוגִּיָּה
world	עוֹלָם
stands (m/f)	עוֹמֵד/עוֹמְדָת
makes, does (m/f)	עוֹשֶׂה/עוֹשָׂה
make, do (pl)	עוֹשִׂים
eyes	עֵינַיִם
tired (m/f)	עֵיף/עֵיפָה
mouse	עֶכְבֵּר
on	עַל
next to	עַל-יָד
with	עִם
nation, people	עַם
the nation of Israel lives	עַם יִשְׂרָאֵל חַי
pencil	עֶפְרוֹן
tree(s)	עֵץ/עֵצִים

פ

mouth	פֶּה
Purim	פוּרִים
Passover	פֶּסַח
fruit (pl)	פְּרוֹת

water	מַיִם
king	מֶלֶךְ
queen	מַלְכָּה
rest	מְנוּחָה
mask(s)	מַסְכָּה/מַסְכוֹת
spins (m/f)	מַסְתוֹבֵב/מַסְתוֹבֶבֶת
coat	מַעִיל
matzah	מַצָּה/מַצוֹת
draws (m/f)	מְצִיר/מְצִירָת
draw (pl)	מְצִירִים
Egypt	מִצְרַיִם
bitter	מֵר
bitter herb	מְרוֹר
family	מִשְׁפָּחָה
eyeglasses	מְשַׁקְּפִים
sweet	מֵתוֹק
giving of the Torah	מִתַּן תּוֹרָה
gift(s)	מַתָּנָה/מַתָּנוֹת

נ

gives (m/f)	נוֹתֵן/נוֹתֶנֶת
ant	נְמָלָה
a great miracle happened there	נִס גָּדוֹל הֵיָה שָׁם
candle(s)	נֵר/נֵרוֹת

ס

grandfather	סֵבָא
dreidel	סְבִיבּוֹן
grandmother	סֵבֵתָא
seder	סֵדֶר



week	שבוע
Shavuot	שבועות
Shabbat	שבת
a peaceful Shabbat	שבת שלום
table	שולחן
shofar	שופר
black	שחור
of, belonging to	של
hello	שלום
happy (m/f)	שמח/שמחה
joy, happiness	שמחה
happy (pl)	שמחים
Simhat Torah	שמחת תורה
sky	שמים
sun	שמש
helper	שמש
year	שנה
Happy New Year	שנה טובה
almond tree	שקדיה
quiet	שקט
sing (m/f)	שר/שרה
sing (pl)	שרים



thank you	תודה
thank God	תודה לאל
Torah	תורה
apple(s)	תפוח, תפוחים

flower(s)	פרח/פרחים
Pharaoh	פרעה
butterfly	פרפר



crayon(s), color(s)	צבע, צבעים
yellow	צהוב
raisins	צמוקים
bird(s)	צפור, צפרים



sound	קול
box	קופסה
reads (m/f)	קורא/קוראת
read (pl)	קוראים
small (m/f)	קטן/קטנה
very small (f)	קטנטנה
seder plate	קערה
cold	קר



head	ראש
Rosh Hashanah	ראש השנה
first (m)	ראשון
wants (m/f)	רוצה/רוצה
bad (m)	רע
hungry (m)	רעב
noise	רעש
noisemaker	רעשן